

VÝROČNÍ ZPRÁVA OBČANSKÉHO SDRUŽENÍ ADRA ZA ROK 2010 THE ADRA CIVIC ASSOCIATION 2010 ANNUAL REPORT

SLOVO ÚVODEM

Jistou lidskou potřebou je věci i události pořádat, řadit, třídit, zařazovat, dávat do souvislosti, jinými slovy zpřehledňovat. Jak moc je všechna taková činnost pro náš lidský život důležitá, bývá častokrát předmětem široké společenské diskuze a patrně se na ni nikdy úplně neshodneme. Jisté je, že všeobecně přijímaná míra pro potřebu věci i události pořádat a zpřehledňovat, je její užitečnost v praktickém životě. Naléhavost takové potřeby bývá samozřejmě určována a mentalitou člověka a moji kolegové vědí, že velkým přívržencem pořádání a třídění nejsem. Vařím raději bez nahlížení do receptu, stejně jako nemám v oblíbené vyplňování rubrik v dotaznících.

Uznávám však, že třídění, pořádání a zpřehledňování věcí i událostí je někdy nezbytné nejen kvůli vaření a dotazníkům, ale obzvláště v činnosti, kterou mám na starosti. Jsem proto rád, že moji kolegové za spoustu nutného třídění a zpřehledňování berou odpovědnost na sebe. Jim patří můj dík především. Děkuji spolupracovníkům ve všech odděleních a na všech pobočkách Občanského sdružení ADRA. Bez pořádání a odpovědného přístupu kolegů ke svěřené práci by nejen nevznikla tato výroční zpráva, ale dost těžko bychom mohli realizovat tolik potřebnou pomoc pro druhé. Zvláště jedno jméno bych rád v této souvislosti zmínil. Je to, žel, už moje bývalá spolupracovnice, Petra Antošová, vedoucí oddělení zahraničních projektů a rozvojového vzdělávání ADRA. Její trpělivá práce na pořádání a zpřehledňování věcí nás nakonec v minulém roce dovedla do organizace ECHO (Úřad pro humanitární pomoc při Evropské komisi), což samo o sobě znamená ve světě humanitární pomoci, myslím si, velký úspěch. Vidíte, a teď se lekám, že vyslovením jediného jména mohu ublížit všem těm dalším, kteří se na úspěšné práci humanitární organizace ADRA podíleli stejnou měrou. Jejich jména by tu měla také být, aby bylo jasno, že za práci celého kolektivu nestojí anonymní skupina robotů, ale lidé se svými radostmi, zápasy, se svými vlastními osudy. Proto letos, patrně poprvé, najdete jména pracovníků ADRA na stránkách naší výroční zprávy. Zaslouží si to.

Ovšem ani uvedená jména neposkytnou úplný obraz o naší činnosti. Stovky hodin ve prospěch druhých pod hlavičkou ADRA odpracovaly totiž tisíce dobrovolníků. Neváhaly při katastrofách doma a v zahraničí přispěchat na pomoc. Jejich jména ve výroční zprávě nenajdete, neznámá to však, že bychom si jejich práce pro druhé vážili méně. Jejich chuť podílet se na naší práci mě utvrzuje v přesvědčení, že svět zdaleka není tak špatný, jak se nám někteří snaží namluvit. Další dobrovolníci podpořili naši činnost v regionech, kde se podílejí na usnadnění života našich spoluobčanů.

Budou tu také chybět jména všech těch, kteří naší práci nejen věří a vidí v ní smysl, ale ochotně nás finančně podporují. Bez jejich podpory bychom stěží mohli pomáhat po zemětřesení na Haiti, po povodních v Pákistánu, podpořit sirotky a staré lidi na Srí Lance, pomoci lidem bez domova v Barmě, vzdělávat žáky a studenty v Angole, Keni, Moldavsku a Bangladéši, poskytovat zdravotní péči v dalších oblastech méně bohatého světa, než je ta naše.

A WORD OF INTRODUCTION

Organising things and events is a definite human need, placing them in an order, sorting, classifying and connecting them - in other words, helping things to be more transparent. To what extent all such activity is important to our lives has often been the subject of big public debates, and we don't seem to ever completely agree on it. It is certain that the ordinarily accepted measure for the necessity to organise things and events, making them more transparent, is their usefulness in practical life. The urgency of such a need has been, of course, determined by a person's mentality - and my colleagues know well that I am not a great demander of order. I like to cook without looking at a recipe; similarly I do not enjoy filling out questionnaires.

However, I do recognise that ordering, sorting and classifying things and events is sometimes essential, not just in cooking and questionnaires, but especially in the activities for which I am responsible. Thus, I am glad that my colleagues take upon themselves the responsibility for sorting and creating transparency, and I give my thanks to them first and foremost. I thank my colleagues in all of the departments and all of the branch offices of ADRA Civic Association. Without the organisation and responsible attitude of my colleagues toward their entrusted work, this annual report would not be possible, but moreover, so much needful work for others would not be ever realised. I would like to mention particularly one name: my former colleague (unfortunately), Petra Antošová, the director of the Department of International Projects and Global Development Education at ADRA. Her patient work in organising and classifying things in the past year has resulted in ADRA's inclusion in the organisation ECHO (the humanitarian aid office of the European Union's relief operations) which, I believe, represents an enormous success in the world of humanitarian help.

I realise that now I feel somewhat uneasy about naming one particular person, as it could hurt all those others who have cooperated to the same extent in the successful work of the ADRA humanitarian organisation. Their names should be here as well, so that it would be clear that the work of the entire team is not done by an anonymous group of robots, but by people with their joys, struggles, and own destinies. Thus this year, for the first time I believe, you will find the names of the ADRA workers on the pages of our annual report. They deserve recognition.

Of course, even stating names does not cover the full picture of our activities. The thousands of hours given toward the help of others under the auspices of ADRA are the work of thousands of volunteers. They did not hesitate in helping when catastrophes hit at home or abroad. Their names cannot be found in the annual report; still, this does not mean that we consider their work for others to be any less important. Their desire to share in our work confirms my conclusion that the world is not as bad as some people want us to believe. Other volunteers have supported our activities in regions where they have aided in making the lives of our fellow citizens more liveable.

Jistou lidskou potřebou je věci i události pořádat, řadit, třídit, zařazovat, dávat do souvislostí, jinými slovy zpřehledňovat. Jsem rád, že se nejedná o jedinou lidskou potřebu. Stejně přirozenou potřebou nás lidí je vůle k nesení trápení a usnadňování života lidí v nouzi. Navzdory přemíře zahleděnosti do svých problémů je v naší společnosti stále ještě dost těch, kteří praktickou pomocí a podporou pamatují i na potřeby druhých. Naše výroční zpráva chce být toho dokladem.

Jan Bárta

výkonný ředitel Občanského sdružení ADRA

The names of those who not only believed in our work and saw its meaning, but also supported it financially, are not listed either. Without their support we would hardly be able to help after the earthquake in Haiti and floods in Pakistan, supporting orphans and the elderly in Sri Lanka, helping the homeless in Burma, educating school children and university students in Angola, Kenya, Moldova and Bangladesh, and providing healthcare in other areas of the world that are less privileged than we are.

Organising things and events is a definite human need, placing them in an order, sorting, classifying and connecting them - in other words, helping things to be more transparent. I am glad that this is not the only human need, however. A need which is just as natural for us is the desire to take on the suffering of people in need and make life easier for them. Despite our excessive focus on our own problems, there are still enough of those in our society who, with their practical help and support, remember the needs of others. Our annual report strives to be proof of just that.

Jan Bárta

Executive Director, ADRA Civic Association



ADRA

Čtyři písmena v názvu organizace jsou zkratkou anglického názvu - Adventist Development and Relief Agency. Jak anglický text napovídá, ADRA je mezinárodní organizace působící přibližně ve sto dvaceti pěti zemích světa. První slovo v názvu zároveň odkazuje na zakladatele organizace - Církev adventistů sedmého dne. ADRA Česká republika byla založena 29. května 1992, tedy v době, kdy země procházela radikálními změnami a emancipovala se v občanskou společnost na základě tradičních demokratických principů. ADRA je členem platformy humanitárních a rozvojových organizací FORs.

Občanské sdružení ADRA (dále ADRA) působí při mimořádných událostech doma i v zahraničí okamžitou bezprostřední asistencí, tak zvanou humanitární pomocí. V působení za hranicemi mimo tyto události jsou stěžejní dlouhodobé rozvojové projekty, které mají za cíl pomoci ohroženým skupinám obyvatel převzít kontrolu nad vlastními životy, za využití místních, snadno dosažitelných zdrojů. ADRA si však také neustále upevňuje svou pozici na domácí půdě. Například na poli dobrovolnictví je dnes vnímána jako jedna z nejsilnějších organizací.

Posláním organizace ADRA je pomáhat lidem v nouzi bez ohledu na rasovou, národnostní, genderovou, náboženskou, politickou či kulturní odlišnost.

ADRA vyvíjí svou činnost díky podpoře pravidelných dárců, sponzorských darů právnických i soukromých osob a veřejným sbírkám. Účastní se výběrových řízení, tendrů a grantů vypisovaných ministerstvy České republiky. V případě humanitární pomoci, tedy v té bezprostřední po katastrofách, využívá možnosti podílet se na sítově podporovaných projektech spolu s ostatními národními organizacemi ADRA nebo i jinými renomovanými organizacemi podobného zaměření. V České republice využívá možnosti podpory nejen ze strany ministerstev, ale uchází se rovněž o dotace krajů, měst a obcí.

ADRA

The four letters in the name of the organisation are the initials of its English name - The Adventist Development and Relief Agency. As the English text states, ADRA is an international organisation operating approximately in one hundred and twenty-five countries of the world. The first word of the title also indicates the founder of the organisation - The Seventh-day Adventist Church. ADRA Czech Republic was founded on May 29, 1992, at the time when the country was undergoing radical changes and transformation into civil society, based on traditional democratic principles. ADRA is a member of the FORs platform of humanitarian and development agencies.

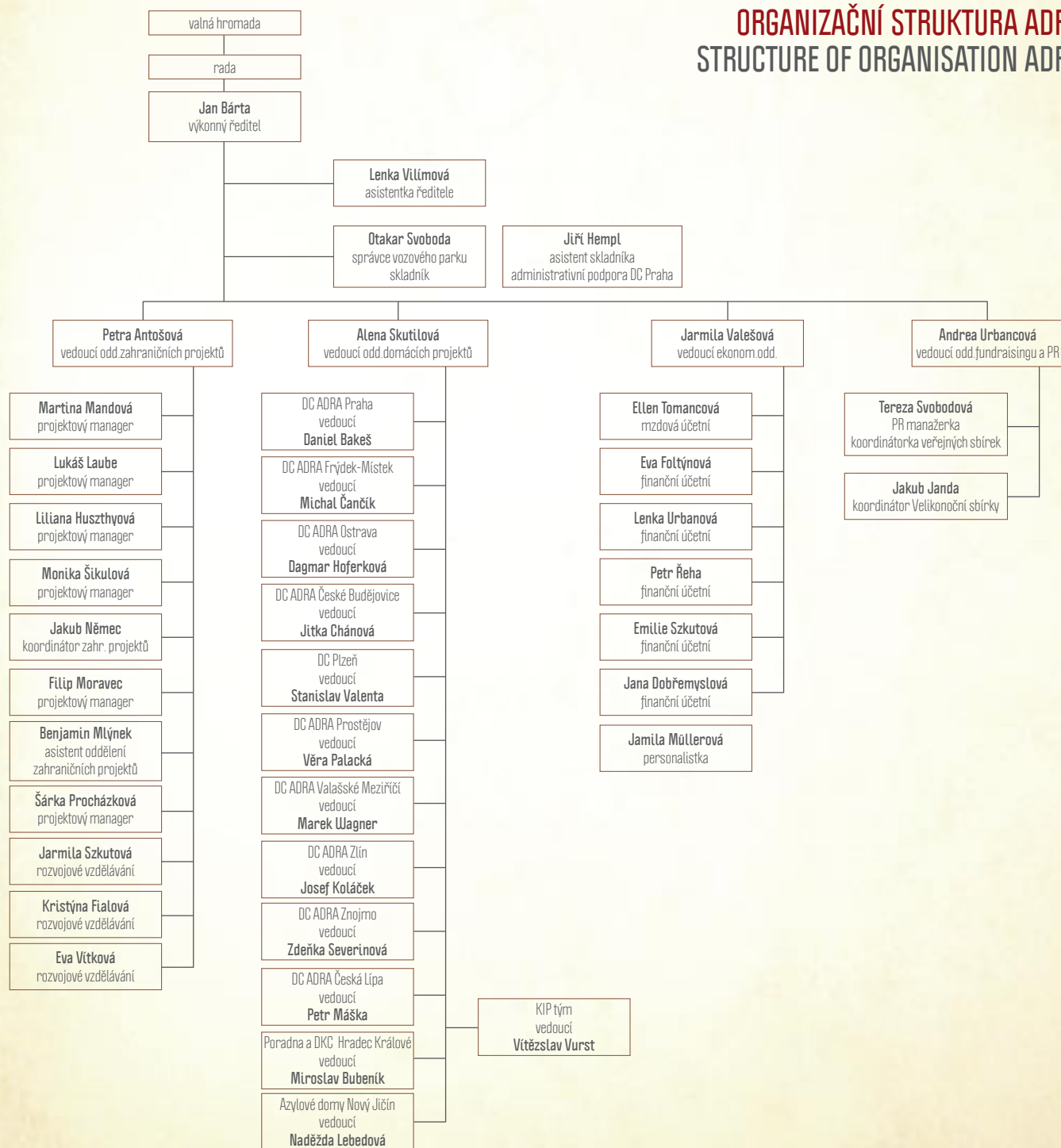
ADRA Civic Association (hereinafter ADRA) operates during extraordinary domestic and international circumstances in the form of instant immediate assistance known as humanitarian aid. In addition to the humanitarian activities abroad, there are also long-term developmental projects with the goal of aiding vulnerable groups to take control over their own lives, using local, easily obtained resources. ADRA, however, also continues to reinforce its position at home. For example, in the field of volunteer work, it is seen as one of the most influential organisations in the Czech Republic today.

ADRA's mission is to help people in need, regardless of racial, ethnic, gender, religious, political or cultural differences.

ADRA carries out its activities thanks to the support of regular donors, donations by firms and individuals, as well as through public collections. It makes bids in open competitions, tenders and grants offered by the ministries of the Czech Republic. In the case of humanitarian aid, the immediate aid after catastrophes, it uses the possibility of networking together with other national ADRA organisations or with other renowned organisations with similar aims, as well. In the Czech Republic, it makes use of the possibilities for support not only from the ministries, but also from grants by regions, cities and small towns.



ORGANIZAČNÍ STRUKTURA ADRA, o.s. STRUCTURE OF ORGANISATION ADRA, o.s.



DĚKUJEME I DALŠÍM SPOLUPRACOVNÍKŮM ADRA:

Za DC České Budějovice: Markéta Drdová, Zdena Chmelová, Hana Havlová, Elena Ježková, Silvie Svobodová

Za azylové domy: Jolana Orlíková, Jiří Bílek, Jiří Lebeda, Petr Vlček, Kateřina Davidová, Radka Krumpolcová, Jana Sváčková, Iveta Bartušková, Ludmila Hrachovcová, Vlasta Tomanová, Ester Střítecká, Libuše Matulová

Za pobočku Česká Lípa: Naděžda Vejvodová, Květoslava Kunarová, Lucie Honzíková Kottánová, Hana Kobulejová, Věra Chvalinová, Iveta Pospíšilová

Za DC Frýdek-Místek: Lenka Hájková, Martina Hölblingová, Monika Janošítková, Petr Adamus, Anna Fedorková, Milena Čančíková, Halina Gorná, Marcela Lasotová, Karel Folwarczny, Marcela Holková, Jan Špinka, Andrea Radomská, Petra Kantorová

Za pobočku Hradec Králové: Jana Víková, Karin Suchová, Marcela Bartošová, Šárka Havlíková, Ivana Kostelníčková, Jarmila Czopiková, Olga Kunertová, Emílie Gätnerová, Jitka Svozilová, Karla Kotalová, Jiří Chvála

Za DC Zlín: Pavlína Pejlová

Za DC Valašské Meziříčí: Naděžda Šímová

Za DC Ostrava: Barbora Eisenhammerová, Danuše Hanková, Eva Janíková

Za DC Prostějov: Petra Kurfürstová

Za KIP tým: Daniel Hrdinka

Za pražskou centrálu: Anna Lukešová, Kristina Rušarová, Karolína Emanuelová



POBOČKY ADRA V ČESKÉ REPUBLICE

Nový Jičín a Straník

Dva azylové domy poskytují ubytování především matkám s dětmi, které se dostaly do tíživé životní situace. Azylový dům v Novém Jičíně s režimem nepřetržitého provozu však poskytuje dočasné přístřeší i jednotlivcům, kteří přišli o možnost bydlení. Vlastníkem obou zařízení je město, ADRA zajišťuje jejich provoz. Azylové domy nabízejí pomoc lidem, kteří se ocitli v těžké životní situaci, a svým působením se jim snaží pomoci začlenit se zpět do společnosti, vedou je k zodpovědnému a samostatnému přístupu zvládnání vlastních životních situací při zachování základní lidské důstojnosti a úcty.

Hradec Králové

Poradna pro oběti násilí a trestné činnosti – odborné sociální poradenství

Už osmým rokem ADRA nabízí pomoc obětem násilí, domácího násilí, trestné činnosti a účastníkům vážných rodinných konfliktů. Mezi hlavní služby poradny patří psychologické konzultace (jak individuální, tak skupinové) a poradenství v oblasti trestního práva. Za podpory Ministerstva vnitra se také rozšířilo působení o možnost psychologické práce s „agresí“.

Dětské krizové centrum – krizová pomoc

Od 1. července 2009 ADRA v Hradci Králové provozuje Dětské krizové centrum. Tato služba pomáhá dětem a mládeži mezi sedmi až osmnácti lety v krizových životních situacích, jakými jsou domácí násilí, vážné rodinné konflikty, útoky z domova, trestná činnost a další. Dětské krizové centrum úzce spolupracuje s Odborem sociálně právní ochrany dětí Magistrátu města Hradec Králové.

Česká Lípa

Hlavním cílem zřízení pobočky byla minimalizace dopadů ekonomické krize na život občanů v České Lípě a okolí. Od března 2009 je tak veřejnosti k dispozici Informační centrum pro rodiny ve finanční tísní. V roce 2010 byly pro veřejnost uspořádány dvě přednášky na téma „Prevence zadlužování“. Ve stejném roce pobočka ukončila roční terénní sociální průzkum na sídlištích Sever a Kopeček, který za finanční podpory města mapoval problémy života obyvatel zmíněných sídlišť a vytvářel předpoklady k budoucím řešením. Od ledna 2010 pobočka také provozuje dobrovolnické centrum, které vysílá dobrovolníky do dvanácti přijímajících organizací zdravotnického nebo sociálního typu v regionu. Při povodních na Liberecku a Ústecku také koordinovala dobrovolníky.

Dobrovolnická centra

Dobrovolnictví využívá zájmu lidí podílet se na pomoci druhým. Dobrovolnická centra ADRA motivují a školí zájemce o dobrovolnictví a zároveň administrativně zajišťují jejich činnost v přijímajících organizacích, kterými jsou zpravidla nemocnice, dětské domovy, kojenecké ústavy, ústavy sociální péče, domovy důchodců a další podobná zařízení pro lidi handicapované z důvodu věku, nemoci nebo sociální situace.

ADRA BRANCH OFFICES IN THE CZECH REPUBLIC

Nový Jičín and Straník

Two safe houses offer accommodation especially for mothers with children who have found themselves in difficult life situations. The safe house in Nový Jičín, with non-stop operation, additionally provides temporary shelter to individuals who no longer have a roof over their heads. Both safe houses are owned by the towns themselves with ADRA taking care of their operations. The safe houses offer help to people who are caught up in difficult life situations and through their activities, the houses try to help these individuals reintegrate into society, leading to a responsible and independent approach to managing their own life situations while maintaining basic human dignity and respect.

Hradec Králové

Counselling Centre for Victims of Crime and Violence—Expert social counselling

For the past eight years, ADRA has been offering help to victims of violence, domestic violence, crime, and parties involved in serious family conflicts. Among the main services of the counselling centre are psychotherapeutic consultations (both individual and group therapies) and counselling in the field of criminal law. With the support of the Czech Ministry of the Interior, it has also expanded its activities in psychotherapeutic work regarding aggression.

Children’s Crisis Centre—Crisis help

Since July 1, 2009, ADRA, in Hradec Králové, has been operating a Children’s Crisis Centre. This service aids children and youths between the ages of seven and eighteen with life crisis situations, such as domestic violence, serious family conflicts, running away from home, criminal activity, etc. The Children’s Crisis Centre works in close cooperation with the Hradec Králové Social Services Department of Children’s Protection.

Česká Lípa

The main goal of the operations of this centre was to minimise the effects of the economic crisis on citizens of Česká Lípa and its surroundings. Since March 2009, there has thus been an Information Centre for Families in Financial Need available to the public. In 2010, two public lectures were presented there on the theme of “Avoiding Indebtness” In that same year, the centre finished a year-long local social work investigation in the housing developments of Sever and Kopeček, where, with the financial support of the town, it mapped problems of citizens living in these locations and came up with preconditions for the future resolution of those problems. Since January 2010, the centre has also provided a volunteer centre, sending volunteers to twelve health and social welfare organisations in the region. Additionally, the centre coordinated volunteers during the flooding in the Liberec and Ústí nad Labem regions.

České Budějovice

Dobrovolnické centrum v Českých Budějovicích pracovalo ve třech oblastech. Byly to humanitární programy, ve kterých dobrovolníci pomáhali nárazově při krizových událostech. Někteří z nich byli proškoleni v psychosociální asistenci nebo v koordinaci dobrovolníků při povodních. Druhou oblastí byly dobrovolnické programy týkající se péče o seniory a lidí s postižením. Dobrovolníci v těchto programech navštěvovali své klienty pravidelně každý týden na jednu až dvě hodiny. Smluvní spolupráci mělo dobrovolnické centrum uzavřeno se sedmi zařízeními, část klientů dobrovolníci navštěvovali u nich doma v jejich přirozeném prostředí. Každoročně s centrem spolupracuje kolem 250 dobrovolníků. Třetí oblastí bylo vzdělávání prostřednictvím různých přednášek a besed při návštěvách škol i informováním široké veřejnosti o možnostech dobrovolnictví ve vlastním okolí, ale také o způsobech pomoci v celosvětovém měřítku.

Frýdek-Místek, Havířov, Třinec

Dobrovolnické centrum realizovalo v roce 2010 programy na Frýdecko-Místecku, Třinecku, Novojičínsku, v Havířově a v Českém Těšíně. Zapojilo 368 dlouhodobých dobrovolníků do 30 programů. Dobrovolníci věnovali seniorům, dětem, zdravotně postiženým a sociálně potřebným 18 446 hodin. Pokračovalo se v projektu domácí hospicové péče a zapůjčování polohovacích postelí. Na činnosti studentského dobrovolnického klubu se podílelo osmnáct studentů, kteří připravili sedmáct akcí pro klienty sociálních a zdravotnických zařízení. V Třinci pokračoval projekt Civilní ochrany města s jedenácti dobrovolníky. Výrazným počinem centra v roce 2010 byla reorganizace sociálního šatníku a otevření charitativní burzy. Materiální pomoc byla touto formou poskytnuta 2 730 osobám. Burza je i nadále otevřena každé úterý a středu. Na podzim roku 2010 byla zahájena spolupráce se sdružením Romodrom v programu doučování dětí. Mezi nejvýznamnější události roku patřilo otevření detašovaného pracoviště v Havířově, kampaň u příležitosti Mezinárodního dne dobrovolníků, propagace v rámci hudebního festivalu Sweetsenfest, dny ADRA na základních školách a zapojení dobrovolníků při místních povodních.

Ostrava

Dobrovolnické centrum v Ostravě funguje již třetím rokem. Jeho činnost se neustále rozrůstá, v roce 2010 se podařilo úspěšně zavést dobrovolnictví v dalších čtyřech přijímajících organizacích. Během roku 2010 centrum vyslalo 361 dobrovolníků do čtrnácti sociálních a zdravotnických zařízení pro děti, seniory a zdravotně postižené v Ostravě, Karvině, Orlové, Bílovci a blízkém okolí. Pro dobrovolníky zajišťovalo potřebná školení, supervizi a pojištění. Dobrovolníci věnovali své činnosti téměř 13 000 hodin. Jako součást centra vznikl v roce 2009 Komunitní intervenční psychosociální tým (dále jen KIP tým), který se loni úspěšně zapojil do pomoci lidem postiženým povodněmi nejen v Moravskoslezském kraji, ale i na Liberecku.

Volunteer Centres

Volunteering takes advantage of the desire people have to take part in helping one another. ADRA volunteer centres motivate and train those interested in volunteering and, at the same time, administratively ensure their activities in host organisations, such as hospitals, children’s homes, infants’ homes, social care institutions, senior homes and other similar facilities for people with disabilities due to age, illness or their social welfare situation.

České Budějovice

The volunteer centre in České Budějovice worked in three areas. Firstly, there were humanitarian programmes in which volunteers gave one-time assistance during crisis situations. Some of them have been trained in psychosocial assistance or in coordinating volunteers in the event of floods. Secondly, there were volunteer programmes to care for seniors and people with disabilities. Volunteers in these programmes visited their clients regularly each week for one or two hours. The volunteer centre signed contract of cooperation with seven facilities, with some volunteers visiting their clients in their own home natural setting. The centre works annually with approximately 250 volunteers. The third area of focus was education through various lectures and meetings by visiting schools and informing the public about the possibilities of volunteering in their own area and also about ways of helping in the global perspective.

Frýdek-Místek, Havířov, Třinec

In 2010, the volunteer centre took part in activities in the Frýdek-Místek, Třinec and Nový Jičín regions, and the towns of Havířov and Český Těšín. It integrated 368 long-term volunteers into 30 programmes. Volunteers dedicated 18,466 hours to seniors, children, and those with physical disabilities or in social exclusion. It continued its project of home hospice care and the lending of adjustable beds. Eighteen students took part in the student volunteer club, which prepared seventeen events for clients of social welfare, as well as healthcare facilities. In Třinec, the City Civil Defence project continued with eleven volunteers. A significant activity of the centre in 2010 was the reorganisation of its clothing warehouse and the opening of a charity exchange shop, providing material support to 2,730 individuals. The exchange shop continues to be open on Tuesdays and Wednesdays. In autumn of 2010, the centre began their cooperation with the Romodrom association, helping in the educational programme for children. Among the most significant of the centre’s yearly events were the opening of a separate workplace in Havířov, a campaign on the occasion of International Volunteer Day, promotional activities at the Sweetsenfest music festival, ADRA Days in elementary schools, and volunteer participation during the local flooding.

Ostrava

The volunteer centre in Ostrava has existed for three years and its activities continue to spread: in 2010, it took part in the successful placement of volunteers in four other host institutions. During the year 2010, the centre sent 361 volunteers to fourteen social welfare and healthcare facilities for children,

Plzeň

Dobrovolnické centrum Plzeň zahájilo svoji činnost v roce 2010. Přidalo se k podpoře aktivit organizace ADRA při pořádání Velikonoční sbírky. Dobrovolníci centra začali docházet do zařízení pro seniory, které bylo první přijímající organizací centra. Mezi dobrovolníky se přihlásili jak studenti, tak pracující. Jejich činnost spočívala v osobním kontaktu s obyvateli domova a v podílení se na programových akcích domova, jako bylo například vítání adventu.

Praha

Pražské centrum koordinovalo dobrovolnické programy pro seniory a zdravotně postižené v Centru sociálních služeb Praha 2, na Geriatrické klinice Všeobecné fakultní nemocnice v Praze a v Domě Gloria, stacionáři pro seniory v Praze 5. Cílovou skupinou programů byli převážně seniori nebo osoby ohrožené sociálním vyloučením – zejména matky s dětmi. Dobrovolníci podporovali seniory v jejich každodenním životě formou návštěv, předčítání, hraní stolních her, doprovodu při procházkách a dalších společných aktivitách. Dvakrát měsíčně byla v Centru sociálních služeb Praha 2 realizována tak zvaná výtvarná dílna. Do programů se zapojilo celkem 47 dobrovolníků. V rámci podpory aktivit občanského sdružení Naděje se v zimních měsících šestnáct dobrovolníků zapojilo do výdeje potravinových balíčků osobám bez domova.

Prostějov

Na základě akreditace Ministerstva vnitra České republiky zprostředkovává prostějovské centrum uplatnění dobrovolníků v konkrétních zařízeních pro seniory a zdravotně postižené spoluobčany. Dobrovolníkům zajišťuje potřebná školení, supervizi a pojištění. Vede databázi dobrovolníků i spolupracujících organizací, poskytuje jim servisní činnost a práci koordinuje. V roce 2010 se do činnosti dobrovolnického centra zapojilo 140 dobrovolníků. Mezi přijímající organizace patřily domovy pro seniory, stacionáře pro zdravotně postižené občany, hospic a další zařízení poskytující sociální služby.

Valašské Meziříčí

Dobrovolnické centrum organizovalo a koordinovalo dobrovolníky pro činnost v sociálních zařízeních Zlínského kraje. Dobrovolníci se v rámci tří akreditovaných programů věnovali seniorům, lidem tělesně i mentálně postiženým, dětem, romské komunitě a lidem sociálně slabým. V roce 2010 se do dobrovolnické služby zapojilo 123 dobrovolníků, kteří pomáhali klientům Charity, Diakonie, Hospice Citadela, Domova s chráněným bydlením, Domova pro seniory v Podlesí, Centra pro zdravotně postiženou mládež, Avarde ve Valašském Meziříčí a dále Domova Kamarád a Iskérky, o. s. v Rožnově pod Radhoštěm. Stejně jako v předešlých letech proběhla i v roce 2010 třítýdenní letní „Adrabrigáda“, která zahrnovala praktickou pomoc v domově důchodců, kojeneckém ústavu a dalších zařízeních. Aktivity jsou každoročně zaměřeny nejen na obnovu nátěrů, malířské práce a úklid prostranství v areálech příslušných objektů, ale také na organizování volnočasových aktivit obyvatel zařízení. V roce 2010 se letní brigády zúčastnilo 28 dobrovolníků. Dobrovolnické centrum bylo zapojeno do tzv. komunitního plánování města, kde v pracovní skupině pro seniory sledovalo potřeby rozvoje dobrovolnictví ve Valašském Meziříčí a okolí.

seniors, and those with physical disabilities in Ostrava, Karvina, Orlová, Bílovec and their surroundings. It provided necessary training, supervision and insurance to the volunteers. The centre's volunteers dedicated nearly 13,000 hours to the activities. As part of the centre, the Community Psychosocial Intervention Team (hereinafter KIP Team) was established in 2009, successfully working a year later in helping people affected by flooding not only in the Moravian-Silesian region, but also in the Liberec region.

Pilsen

The volunteer centre in Pilsen began its activities in 2010, supporting the work of the humanitarian organisation ADRA by running an Easter fundraising event. Centre volunteers began to visit a facility for seniors, which was the centre's first host organisation. Volunteers were made up of both students and working people. Their activity was based on personal contact with residents of the home and in taking part in programme activities of the facility, such as Advent.

Prague

The Prague centre coordinated volunteer programmes for seniors and those with physical disabilities at the Prague 2 Social Services Centre, at the Geriatric Clinic of the Teaching Hospital in Prague, and at Gloria House, a care centre for seniors in Prague 5. The target groups for the volunteer programmes were predominately seniors or those threatened by social exclusion—especially mothers with children. Volunteers aided seniors in their everyday activities by visiting, reading aloud, playing board games, and accompanying them during walks and other group activities. Twice a month an art workshop was held in the Prague 2 Social Services Centre. Forty-seven volunteers were involved in these programmes. Supporting the activities of the Naděje Civic Association, sixteen volunteers took part in distributing food packages to homeless people during the winter months.

Prostějov

On the basis of accreditation by the Ministry of the Interior of the Czech Republic, the Prostějov centre mediated the placement of volunteers into specific facilities for seniors and those with physical disabilities. The centre provided volunteers with necessary training, supervision and insurance, maintaining a database of volunteers and cooperating organisations. In 2010, the volunteer centre placed 140 volunteers to host organisations, such as senior homes, care centres for those with physical disabilities, hospices, and other facilities providing social welfare services.

Valašské Meziříčí

The volunteer centre organised and coordinated volunteers for activities in social welfare facilities in the Zlín region. Under the umbrella of three accredited programmes, volunteers spent time with seniors, those with physical and mental disabilities, children, the Roma community, and the underprivileged. In 2010, the centre placed 123 volunteers in Charity, Diakonie, Hospice Citadela, Protected Living Home, the senior home in Podlesí,

Zlín

Pobočka ADRA Zlín se v minulém roce zaměřila na tři projekty – dobrovolnické centrum, KIP tým Zlín a pomoc při mimořádných událostech. Dobrovolnické centrum už třetím rokem úspěšně pokračovalo ve své práci. Spolupracovalo se třinácti přijímajícími organizacemi, do kterých vyslalo více než 120 dobrovolníků. Podařilo se obnovit akreditaci Ministerstva vnitra pro práci se seniory a zdravotně postiženými, ale také nově získat akreditace pro práci dobrovolníků s dětmi a mládeží. KIP tým, jakožto druhou ze stěžejních aktivit, představovala skupina dobrovolníků poskytujících psychosociální pomoc občanům, kteří prožili nějakou tragickou událost. Kromě toho se v roce 2010 KIP týmu Zlín podařilo uspořádat regionální konferenci s názvem „Víme o sobě – Děti a mimořádná událost“, která se setkala s velmi pozitivním ohlasem. Třetím pilířem působení zlínské pobočky byla pomoc při mimořádných událostech. V roce 2010 byla poskytnuta občanům zasaženým povodněmi na Moravě (například v Troubkách, na Bohumínsku) a zejména v srpnu na Liberecku.

Znojmo

Dobrovolnické centrum Znojmo bylo založeno 20. 9. 2010 jako desátá pobočka občanského sdružení ADRA. Vzniklo za podpory města Znojma na základě poptávky po dobrovolnické činnosti ze strany organizací poskytujících sociální služby pro seniory ve Znojmě a okolí. Od prosince 2010 se zapojilo prvních 25 dobrovolníků, kteří docházeli do Centra sociálních služeb Znojmo, aby zpříjemnili život seniorům v Domově pro seniory, v Domově se zvláštním režimem, v Pečovatelské službě a Centru denních služeb.

the Avarde Centre for Youths with Disabilities in Valašské Meziříčí, as well as in the Friend Home and Iskérky Civic Association in Rožnov pod Radhoštěm. Similar to past years and also in 2010, there was a three-week summer “ADRA Brigade,” which incorporated practical help in a senior home, an infant home, and other facilities. These yearly activities are aimed not only at repainting and grounds cleaning in the complexes of the homes, but also at organising free-time activities for the people in those facilities. In 2010, twenty-eight volunteers took part in the summer brigades. The volunteer centre joined in the town's community planning as a part of a working group for the seniors, monitoring the needs of developing volunteerism in Valašské Meziříčí and its surroundings.

Zlín

In the past year, ADRA's branch office in Zlín focussed on three projects: the volunteer centre, the Zlín KIP team and help for extraordinary situations. The volunteer centre has been continuing its successful work already for three years. It cooperated with thirteen host organisations, sending out more than 120 volunteers. It was successful in renewing its accreditation with the Ministry of the Interior for working with seniors and those with physical disabilities, and it also received new accreditation for volunteer work with children and youths. The KIP team, another of Zlín's principal activities, represents a group of volunteers providing psychosocial help to citizens who have undergone a tragic event. Additionally in 2010, the Zlín KIP team organised a regional conference entitled “We Know About Each Other—Children and Extraordinary Events” which generated a highly positive response. The third pillar of activity for the ADRA Zlín branch office is helping during extraordinary events. In 2010, it provided help to citizens who were affected by the floods in Moravia (e.g. in Troubky or in the Bohumín region) and especially in the Liberec region during the August flooding.

Znojmo

The volunteer centre in Znojmo was founded on September 20, 2010 as the tenth branch office of ADRA Civic Association. It began with the support of the city of Znojmo as a request for volunteer activity from organisations providing social services for seniors in Znojmo and its surroundings. In December 2010, the centre placed its first 25 volunteers in the Znojmo Social Services Centre to make the lives of seniors in the Senior Home, in the Home with Special Services, in Care Services and the Centre of Daily Services more liveable.



DALŠÍ AKTIVITY A PROGRAMY V ČESKÉ REPUBLICĚ



Program rozvojového vzdělávání PRVák

Cílem projektu PRVák bylo, jako každoročně, realizovat témata rozvojové spolupráce školních vzdělávacích programů, a zvýšit tak informovanost o dané problematice dětí, žáků a studentů na mateřských, základních i středních školách. Pro učitele MŠ a ZŠ byly připraveny semináře jako úvod do problematiky rozvojového vzdělávání s ohledem na novou školskou reformu a RVP (Rámcový vzdělávací program). Vyškolenými lektory byly v průběhu roku na školách realizovány programy a semináře na rozvojová témata pomocí interaktivních vyučovacích metod za využití různorodých materiálů - fotografií, spotů, příběhů. Pro učitele na ZŠ a SŠ byl vytvořen metodický materiál, jehož prostřednictvím mohou pedagogové zmiňovaná témata zakomponovat do výuky. V rámci projektu nadále fungoval dobrovolnický klub. Od roku 2007 PRVák organizuje letní příměstské tábory pro děti, které se i v roce 2010 setkaly s velkým zájmem dětí i jejich rodičů.

Výtvarná soutěž

Výtvarná soutěž je součástí vzdělávacího programu PRVák. Cílem je, aby děti měly možnost vhodnou, pro ně pochopitelnou formou získat informace o rozvojové problematice a začaly vnímat, jak se žije v rozvojových zemích. Téma pátého ročníku bylo „Škola základ života aneb vzdělání je k němu třeba“. Soutěž je každoročně určena dětem, které navštěvují I. stupeň základní školy. Jejich úkolem bylo namalovat nebo nakreslit svoji představu, co podle nich škola znamená, co jim přináší a jak si například představují, že vypadá škola v zemích na druhé straně světa. Soutěž byla završena vernisáží a vyhlášením výsledků v Národním muzeu, kde bylo 50 nejzdařilejších obrázků také vystaveno. Pro děti pak byla soutěž ukončena slavnostním odpolednem plným her a soutěží.

Humanitární a psychosociální pomoc

V roce 2010 Českou republiku opět zasáhly rozsáhlé záplavy. V květnu postihly Moravu, kde vlivem vytrvalého deště došlo k vzestupu hladin řek. ADRA se podílela na pomoci zejména v oblasti Bohumína, v Troubkách a nakonec i na několika místech ve Zlínském kraji. Podruhé udeřily povodně v srpnu, kdy přívalové deště bleskově rozvodnily především horní toky řek v Libereckém a Ústeckém kraji. Tyto záplavy byly později vyhodnoceny jako třetí největší od roku 1997. Celkem ADRA při povodních v roce 2010 koordinovala více než 2 000 dobrovolníků a na pomoc obyvatelům v zasažených oblastech shromáždila v rámci veřejné sbírky finanční prostředky ve výši 14 230 000 korun. Vedle materiální a finanční pomoci poskytovali vyškolení dobrovolníci a členové KIP týmů zasaženým také psychickou podporu v překonávání krizové situace. KIP týmy jsou skupiny speciálně školených dobrovolníků pro psychosociální asistenci. Členové týmů se i v roce 2010 účastnili průběžných školení

OTHER ACTIVITIES AND PROGRAMMES IN THE CZECH REPUBLIC

Development Education Programme PRVák

Similar to each year, the purpose of the PRVák project was to promote development cooperation among school educational programmes and, thus, raise awareness about global issues among children attending kindergartens, elementary schools and secondary schools. For kindergarten and elementary school teachers, seminars were prepared as an introduction to the issue of global development education as it related to the new school reform and the Framework Education Programme. During the year, trained lecturers prepared programmes and seminars about development topics with the help of interactive teaching methods using various materials, such as photographs, spots and stories. Teaching materials were created for educators at elementary and secondary schools that can be used to implement global topics into teaching curricula. Since 2007, PRVák has organised summer camps for children, a popular activity for children and parents in 2010; similarly, volunteer ADRA club also continued to function during the year.

Art competition

The art competition is a part of the PRVák educational programme. The purpose of it is to enable children to have the opportunity to obtain information in an appropriate and comprehensible manner about development issues and to begin to understand how people live in developing countries. The topic of the fifth annual event was School as a basis of life, or education is necessary for it. The competition is held each year for first-grade children. Their assignment is to use their imagination and paint or draw what they think school means, what it brings them and how they imagine schools look in countries on the other side of the world. The competition was topped off with an exhibit and announcement of the results in the National Museum, where the 50 best pictures were exhibited. The competition was ended for the children with a festive afternoon full of games and contests.

Humanitarian and psychosocial assistance

In 2010, the Czech Republic was again affected by massive floods. In May, they struck Moravia, where river levels rose as a result of heavy rain. ADRA participated in the relief efforts particularly in the region of Bohumín and Troubky as well as in several locations in the Zlín region. Floods struck again in August, when heavy rain caused mainly the upper streams of rivers in the Liberec and Ústí nad Labem regions to overflow their banks. Those floods were later evaluated as the third largest since 1997. During the relief efforts to help the victims of the floods in 2010, ADRA organised more than 2,000 volunteers and collected CZK 14.23 million in its fundraising campaign. In addition to the material and financial assistance, trained volunteers and members of the KIP Teams also provided psychological assistance to help people cope with the crisis.

a tréninků, většina z nich se aktivně zapojila do pomoci zasaženým v zaplavených oblastech. Důležitou náplní jejich činnosti byla vedle monitoringu a koordinace dobrovolníků také psychologická podpora zasaženým. Zejména na Liberecku někteří navštěvovali oběti i několik měsíců po opadnutí vody. Svou úlohu však plnili i při mimořádných událostech v místech svého bydliště.

Česko proti chudobě

Jedná se o tříletý projekt navazující na předchozí projekty platformy „Česko proti chudobě“, která sdružuje české neziskové organizace z různých oborů: humanitární a rozvojová pomoc, vzdělávání, mezinárodní obchod a zadlužení, lidská práva, gender a životní prostředí. Tyto organizace spojuje snaha šířit informace o Rozvojových cílech tisíciletí, chudobě a české rozvojové spolupráci prostřednictvím množství propagačních prostředků. V rámci tohoto projektu ADRA, jako jeden z hlavních partnerů, spravovala celonárodní databázi dobrovolníků a pomáhala spoluorganizovat každoroční akční podzimní dny, jichž se také účastnila.



eDonation - víte, na co přispíváte!

eDonation je projekt internetového dárcovství na podporu rozvojových projektů humanitární organizace ADRA. Dárci nepřispívají na celý projekt, ale na jeho konkrétní část, kterou si sami zvolí. Na stránkách www.edonation.cz bylo možné zakoupit například sazenice pro mongolské zemědělce, zaplatit ošetření keňského dítěte nebo poslat dítě z moldavského dětského domova na víkendový výlet. Tento inovativní způsob dárcovství byl spuštěn na podzim roku 2008 a zájemci skrze něj mohli přispívat na projekty v Indii a Bosně a Hercegovině. V roce 2010 eDonation podporovalo projekty v Indii, Keni, Mongolsku, Barmě, Moldavsku a na Haiti. V prosinci 2010 podpořila eDonation vánoční propagační kampaň pod názvem „Daruj osla!“, která upozorňovala na možnost zakoupit hospodářské zvíře pro haitského zemědělce. Oslí farmy jsou jednou z plánovaných navazujících aktivit v zemědělském projektu na Haiti.



ADRA Hero, addicted to help

Nejvýznamnější a nejrozsáhlejší oblast působení ADRA na domácí půdě je dobrovolnictví. V roce 2010 provozovala dvanáct dobrovolnických center, které vedou, školí, motivují a organizují působení dobrovolníků v přijímajících organizacích. Dobrovolníci velmi významně zasahují také v případě mimořádných událostí, zejména pak při povodních. V roce 2010 bylo do dobrovolných prací celkově zapojeno přes 3 000 osob. Jejich každodenní nasazení, odhodlání a hodiny odvedené práce byly inspirací pro vytvoření programu ADRA Hero. Aktivita a poslání organizace ADRA tak bylo možné podpořit nákupem předmětů z kolekce „ADRA Hero, addicted to help“. Pořízením trička, láhve na vodu nebo třeba flash disku mohla být podpořena dobrá věc, předmět udělal radost a zároveň vyjádřil sympatie s nezištnou pomocí druhým.

The KIP teams are groups of volunteers specially trained to provide psychosocial assistance. In 2010, the members of the teams received continuous training, and most of them actively got involved in the relief efforts to help the people in the areas affected by the floods. For example, in the Liberec region, several volunteers visited flood victims even several months after the flood waters had receded. The volunteers also assisted people in their own local communities.

Czechia against Poverty

This is a three-year project, which follows up previous projects from the “Czechia against Poverty” platform, which is carried out in cooperation with Czech non-profit organisations from various fields: humanitarian and development assistance, education, international trade and indebtedness, human rights, gender issues and the environment. These organisations are bound together by an effort to spread information about the Development Objectives of the Millennium, poverty and Czech development cooperation through wide range of promotional materials. As part of this project, ADRA, as one of the main partners, has managed a nationwide database of volunteers and helped to organise the annual autumn action days, which it has also participated in.

eDonation - know what your contributions are for!

eDonation is an internet donation project for supporting development projects of the humanitarian organisation ADRA. Donors do not contribute to the entire project, but to a specific part of it, which they select themselves. For example, on the website www.edonation.cz it has been possible to purchase seedlings for Mongolian farmers, pay for medical treatment for a child in Kenya or send a child from a Moldova orphanage on a weekend trip. This innovative method of donorship was launched in the autumn of 2008, and through it donors have been able to contribute to projects in India and in Bosnia-Herzegovina. In 2010, eDonation supported projects in India, Kenya, Mongolia, Burma, Moldova and Haiti. In December 2010, eDonation supported a Christmas promotional campaign entitled “Donate a donkey!” which enabled people to purchase a work animal for a Haitian farmer. Donkey farms are one of the planned corresponding activities in the agricultural project in Haiti.

ADRA Hero, addicted to help

The most important and most widespread realm of ADRA's domestic activities is volunteering. In 2010, ADRA operated twelve volunteer centres, which manage, train, motivate and organise volunteers in host organisations. Volunteers also intervene during extraordinary events, such as floods. In 2010, more than 3,000 persons were involved in volunteer work. Their everyday work, dedication and hours of work done were the inspiration for the creation of the ADRA Hero programme. This programme has made it possible to support the activities and mission of ADRA by purchasing items from the “ADRA Hero, addicted to help” collection. By purchasing a t-shirt, a water bottle or a flash disk, people have been able to support a good deed for others and express sympathy with them.



Velikonoční sbírka

Velikonoční sbírka je pro organizaci ADRA každoročně největší propagační aktivitou v roce. Devátý ročník proběhl opět pod patronací tří známých osobností, z nichž každá zosobňovala jednu třetinu výtěžku sbírky. Herečka a politička Táňa Fischerová

byla patronkou domácích projektů, herec Miroslav Táborský zastřešoval humanitární pomoc v České republice i v zahraničí a moderátorka Lejla Abbasová propůjčila svou tvář rozvojovým projektům v zahraničí. Sběrka proběhla v osmdesáti městech v republice za účasti až 3 000 dobrovolníků zejména z řad studentů a mládeže. Výtěžek sbírky v roce 2010 činil 2 126 182 korun. Finanční prostředky byly použity například na pomoc obětem povodní v Čechách a na Moravě nebo zemětřesení na Haiti, k podpoře zdravotnického zařízení v Keni nebo na rozvoj dobrovolnictví v regionech České republiky.

ADRA ÚL

Tento celostátní projekt vznikl ve zlínské pobočce ADRA jako reakce na povodně na Moravě v roce 1997. Jeho cílem bylo rozšiřování sítě drobných dárců a vytváření pohotovostního fondu. Finanční prostředky získané v rámci projektu ADRA ÚL byly včleněny například na plánovaný rekonstrukční projekt ke zmírnění následků povodní v Pákistánu.



365+ aneb Mince denně

Projekt 365+ aneb Mince denně je jedním ze způsobů dlouhodobé podpory projektů pomocí humanitární organizace ADRA. Tato forma dárcovství je založena na přidruženém členství Občanského sdružení ADRA, na základě vyplněné přihlášky a zaslání členského příspěvku na příslušný účet.

Přidružení členové ADRA, o. s. tak přispívají k realizaci dlouhodobých projektů v rozvojových zemích i v České republice. Bez podpory pravidelných dárců by nebylo možné realizovat projekty spojené s výstavbou a provozováním zdravotnického zařízení v keňském Itibu, se vzděláním dětí škol ve slumech a na vesnicích v Bangladéši, s příměstskými tábory pro české děti nebo pro děti bez domova na Ukrajině. Členský příspěvek je libovolný, možností na přihlášce začínají na jedné koruně denně - neboli 365 korunách ročně. ADRA své přidružené členy pravidelně informuje formou newsletteru, každoročně také výroční zprávou. Projekt 365+ aneb Mince denně čítal na konci roku 2010 téměř 200 aktivních členů.

Easter Fundraising Event

The annual Easter fundraising event is ADRA's biggest promotional activity of the year. The ninth annual fundraising event was again under the auspices of three celebrities, each of whom personified one third of the proceeds from the fundraising event. Actress and politician Táňa Fischerová was the patron of domestic projects, actor Miroslav Táborský oversaw humanitarian aid in the Czech Republic and abroad, and moderator Lejla Abbasová lent her face to development projects abroad. The fundraising event took place in eighty towns in the Czech Republic and was participated in by up to 3,000 volunteers, including many students and young people. The proceeds from the fundraising activities equalled CZK 2,126,182 in 2010. The financial resources were used to help the victims of floods in Bohemia and Moravia as well as to help victims of the earthquake in Haiti, to support medical facility in Kenya and to promote volunteering in different regions of the Czech Republic.

ADRA Hive

This nationwide project was created in the ADRA branch office in Zlín as a response to the floods in Moravia in 1997. Its purpose was to expand the network of small donors and create a reserve fund. The financial resources obtained during the ADRA Hive project have been used for activities such as the planned reconstruction project to alleviate the effects of flooding in Pakistan..

365+ or Coin Daily

The 365+ or Coin Daily project, also known as Coin daily, is one example of the humanitarian organisation ADRA's methods of long-term support for projects. This form of donorship is based on affiliated membership in the civic association ADRA based on completed registrations and transfers of membership contributions to a bank account. Through their support, affiliated members of ADRA contribute to the implementation of long-term projects in developing countries as well as in the Czech Republic. Without support from regular donors, it would not be possible to realise projects focused on the development and operation of a medical facility in Itibu, Kenya, the education of children in slums and villages in Bangladesh, summer camps for Czech children and assistance for homeless children in Ukraine. The membership contribution amount is variable, and registration is possible for as little as CZK 1 daily or CZK 365 annually. ADRA regularly informs its affiliated members via a newsletter and publishes an annual report each year. The 365+ or Coin Daily project had almost 200 active members by the end of 2010.

ZAHRA NIČNÍ PROJEKTY

EVROPA

ALBÁNIE

Zvyšování úrovně perinatologické a neonatologické péče v Albánii
Zdravotní péče v Albánii je obecně na velmi nízké úrovni. Je tomu tak i v oblasti porodnictví, které se v České republice naopak řadí mezi světovou špičku. Albánie patří mezi země s nejvyšší úmrtností novorozenců a dětí do jednoho roku věku. Vybavení zdravotnických zařízení i odborné znalosti personálu jsou nedostačující. V rámci projektu absolvovali tři albánští lékaři stáž v pražské fakulní nemocnici a i do budoucna jsou plánovány profesionální konzultace i všeobecná dlouhodobá spolupráce zajištěním odborného zázemí. ADRA projekt podpořila také nákupem sedmi vyhřívaných lůžek, která efektivně zamezují přenosu infekcí, a přispívají tak k poklesu úmrtnosti novorozenců.

MOLDAVSKO

Integrační program Centra pro děti ulice ve Vadul lui Voda
ADRA Česká republika spolupracovala po tři roky s kanceláří ADRA Moldavsko, která provozuje Centrum pro děti ulice ve městě Vadul lui Voda, ležícím nedaleko hlavního města Kišinev. Cílem střediska je nabízet těmto dětem přístřeší, jídlo a vzdělání a pomáhat jim nalézt ztracené rodinné vazby, zvýšit jejich sebevědomí a připravit je na budoucí život ve společnosti mimo integrační centrum. Během trvání projektu se podařilo zlepšit životní podmínky v centru i celkovou péči o děti. Centru byla potvrzena jedna z největších „návrtností“ dětí v Moldavsku, až 25 % dětí bylo zpětně integrováno do svých původních rodin nebo jim byly nalezeny rodiny adoptivní. Důležitou funkcí centra bylo také budování kapacit a profesionality jeho zaměstnanců. Na konci roku byl projekt předán do správy centra a nadále bude fungovat samostatně.

Cesta k předškolnímu inkluzivnímu vzdělávání

Lidé s postižením jsou v Moldavsku v současnosti sociálně vyloučeni. Většina z nich tak končí v ústavech. Cílem projektu je proto vytvořit mechanismy, které usnadní přístup ke vzdělání dětem se speciálními tělesnými i vzdělávacími potřebami, a tím podpořit jejich začlenění do vzdělávacího procesu, potažmo do společnosti. Prvním krokem je začlenit děti předškolního věku do běžných mateřských škol, což jim umožní pokračovat na běžných základních školách. ADRA se snaží vytvořit kapacitu jedné modelové mateřské školy, která bude schopna pracovat s postiženými dětmi, a na základě této praxe podpořit ministerstvo školství při utváření legislativních norem inkluzivního vzdělávání.

SRBSKO

Finanční podpora domu bezpečí pro oběti domácího násill
Hlavním posláním domu bezpečí je snižování výskytu domácího násill prostřednictvím dlouhodobého poskytování služeb. Cílovou skupinou jsou

PROJECTS ABROAD

EUROPE

ALBANIA

Increasing the level of perinatologic and neonatologic care in Albania
The quality level of medical care in Albania is generally very low. This is also true for the obstetrics whereas the Czech Republic ranks among the world leaders in this field. Albania is among the countries in the world with the highest mortality rates of infants and children under one year of age. The equipment in medical facilities and the expert knowledge of medical staff in Albania are insufficient. As part of this project, three Albanian physicians completed residency training at a Prague teaching hospital, and professional consultations as well as long-term cooperation in order to boost professional skills are also planned for the future. ADRA has also supported the project by purchasing seven heated hospital beds, which are effectively reducing infections and contributing to the decline in infant mortality.

MOLDOVA

Integration programme of the Centre for Street Children in Vadul lui Voda
ADRA Czech Republic cooperated for three years with ADRA Moldova, which operates the Centre for Street Children in Vadul lui Voda, a town located not far from the capital city of Chişinău. The goal of the centre is to offer these children shelter, food and education and to help them find lost family ties, increase their self esteem and prepare them for future life in the community outside of the integration centre. During the project, ADRA has managed to improve living conditions in the centre and the overall level of care for the children. The centre has one of the largest success rates for reintegration of children in Moldova, and up to 25 % of the children have been reintegrated into their original families or adopted by newly found families. Another important function of the centre has been capacity building and the professional skills improvement of its employees. At the end of the year, the project was placed under the administration of the centre, and it continues to function independently.

Path towards pre-school inclusive education

People with disabilities are currently socially excluded in Moldova. and most disabled people end up in institutions. Therefore, the purpose of this project is to create mechanisms that facilitate access to education for children with special physical and educational needs and support their inclusion in the educational process and integration into society as a whole. The first important step is integration of pre-school aged children into regular kindergartens, which will enable them to continue in regular elementary schools. ADRA is attempting to create capacity at one model kindergarten, which will be capable of working with disabled children, and based on this experience, it would like to support the Ministry of Education with the creation of legislative norms for inclusive education.

předeevším ženy, bez ohledu na věk, vzdělání a rodinný stav, které se staly obětí domácího násilí, a děti – svědci tohoto násilí. Dům bezpečí poskytuje svým klientům ubytování, stravu a prádelnu. Klienti mohou zdarma využívat všechny právní služby týkající se problematiky domácího násilí, rozvodu či majetkového vyrovnání po rozvodu. Klientky mají také přístup k psychosociálnímu poradenství.

UKRAJINA

Dobrovolnické aktivity na Ukrajině

ADRA Česká republika již potřetí přispěla ke zkvalitnění volného času dětí z Dětského domova v Mukachevě na západní Ukrajině. Dobrovolníci z České republiky pro děti uspořádali letní tábor, který pro ně byl výjimečnou událostí v jinak poměrně stereotypním životě v domově. V rámci projektu děti tráví čas na táboře, ale také se aktivně zapojují do příprav a drobných oprav areálu.

ASIE

BARMA

Obnova a modernizace obydlí obětí cyklónu Nargis

Projekt se zaměřuje na zlepšení životních podmínek v domácnostech zasažených cyklónem Nargis prostřednictvím obnovy, zabezpečením a zvýšením odolnosti přístřešků. V roce 2010 ADRA pokračovala ve výstavbě přístřešků, k již existujícím domkům dostavovala toalety, které pomohou upevnit dodržování základních hygienických návyků. Ve spolupráci s Programem OSN pro lidská sídla ADRA realizovala školení a poskytovala technickou podporu. Odborníci školili místní řemeslníky ve stavbě odolnějších domů a vysvětlovali jim, jaké nezbytně náležitosti by měly bezpečné domy mít, současně jim samotnou stavbu názorně předváděli. Řemeslníci byli na stavbě zaměstnaní, čímž měli zároveň možnost zlepšit své živobytí.

Posilování kapacit komunit a občanské společnosti

V barmských vesnických oblastech není podporován rozvoj na místní úrovni – komunity jsou odkázány zcela na sebe, nemají podporu centrální vlády ani místních úřadů. Lidem, kteří jsou navíc sužováni armádním režimem, se nedostává základní podpory. ADRA ve spolupráci s organizací Action Aid se snaží skrze zapojení 30 spolupracovníků, kteří prošli měsíčním školením, aktivizovat jednotlivé komunity ve 30 vesnicích tak, aby byly schopné identifikovat vlastní potřeby. Na základě společného působení, díky jasně formulované žádosti, budou moci získat malý grant, a zlepšit tak vlastní životní podmínky.

GRUZIE

Rekonstrukce zásobování vodou pro Všeobecnou regionální nemocnici s porodnicí

Hlavním cílem bylo zásobení Všeobecné nemocnice s porodnicí, která byla významně poničena během válečného konfliktu, nezávadnou pitnou vodou a vybudování funkční kanalizace s čistírnou odpadních vod. Projekt byl na konci roku 2010 ukončen a předán místní správě nemocnice. Přístup k vodě pro nemocnici,

SERBIA

Financial support for safe houses for victims of domestic violence

The main mission of the safe house is to reduce the occurrence of domestic violence through long-term provision of services. The target group consists of women of all ages, education levels and familial statuses who have become victims of domestic violence and children who have witnessed this violence. The safe house provides its clients with accommodation, meals and laundry services. Clients can also make use of free legal services related to the issues of domestic violence, divorce and property settlement following divorce. Clients also have access to psychosocial services.

UKRAINE

Volunteer activities in Ukraine

For the third time in a row, ADRA Czech Republic has contributed to improving the quality of free-time activities for children from an orphanage in Mukachev in western Ukraine. Volunteers from the Czech Republic held a summer camp for the children, which was an exceptional activity for them that enhanced their otherwise relatively plain life in the orphanage. The summer camp for children project also included active involvement in preparations and minor repairs of the site.

ASIA

BURMA

Restoration and modernisation of homes of victims of the Nargis cyclone

This project focused on improving the living conditions in the households affected by the Nargis cyclone via restoration, securing and increasing the strength of dwellings. In 2010, ADRA continued with the development of dwellings and brought toilets to existing homes, which help ensure basic hygiene habits. ADRA conducted training and provided technical support in cooperation with the UN Programme for Human Rights. Experts educated local inhabitants about construction of stronger homes, explained to them the importance of safe home design and demonstrated better construction methods. The local inhabitants were put to work on the construction sites, which gave them the opportunity to improve their living conditions.

Boosting communities and civil society

In Burmese villages, development is not supported at the local level. Communities are left to fend entirely for themselves and do not receive support from the central government or from local authorities. People who are being oppressed by the military regime are also not receiving basic support. ADRA in cooperation with the organisation Action Aid is attempting by involving 30 relief workers who have undergone monthly training to get people involved in their own communities in 30 villages so that they will be able to identify their own needs. Based on joint activities and with the help of clearly formed requests, they will be able to receive a small grant and improve their own living conditions.

ve které byli dříve odkázáni na studny a nošení vody ve vědrech, je díky projektu zajištěn tekoucí nezávadnou vodou z kohoutku. Podařilo se zabezpečit čistou a bezpečnou vodu pro celý komplex nemocnice. Díky jedinečnému řešení je cena této vody osmkrát nižší než té z městského zásobování. Nový nemocniční komplex, který bude dokončen v roce 2013, bude také napojen na tento zdroj vody, čímž budou výsledky projektu nejen udržitelné, ale také rozšířené o další aktivity, v projektu neplánované.

INDONÉSIE

Podpora mikropodnikání žen v oblasti Pangandaran

Oblast Pangandaran, kde byl projekt mikropodnikání realizován, se nachází v jižní části ostrova Jáva, který byl v letech 2004 a 2006 opakovaně zasažen vlnou tsunami. Oblast se obecně vyznačuje zvýšenou seismologickou aktivitou. Projekt se zaměřoval na pomoc ženám v budování vlastního drobného podnikání. Ženy absolvovaly školení, díky kterým budou vědět, jak dobře vést svou obchodní činnost, ale zároveň si prohloubily své odborné znalosti. Bylo vytvořeno spořicí a úvěrové družstvo, které bude mikropodnikání po skončení projektu podporovat a nadále bude ženám poskytovat drobné úvěry, potřebné poradenství a zázemí.

MONGOLSKO

Zlepšení rostlinné produkce v provincii Dornogobi

Téměř tříletý projekt v provincii Dornogobi měl za cíl pomoci venkovským rodinám ohroženým dlouhodobým nedostatkem pracovních příležitostí zabezpečit jistější a kvalitnější formu obživy. Jednalo se o celkovou podporu rozvoje produkce ovoce a zeleniny, ale také o širší využívání alternativní energie v rostlinné výrobě v poušti Gobi. Hlavní důraz byl kladen na zpřístupnění vodních zdrojů pro zavlažování. Vlivem extrémních mrazů, silného promrzání půdy a velkého množství sněhu často nebylo možné, i přes obrovské úsilí všech zapojených i projektového týmu, plánované aktivity realizovat. Proto se ADRA rozhodla v rámci poslední etapy vybudovat speciální, pasivně vyhřívané skleníky, které zajistily prodloužení zemědělské sezóny o několik měsíců. Základním předpokladem konstrukce těchto skleníků bylo jejich zapuštění do země a následně vystavení obvodových zdí se speciální izolační a akumulací vrstvou.

Distribuce balíčků humanitární pomoci v provincii Archangai

V roce 2010 Mongolsko postihla extrémně krutá zima, což vedlo k úhynu až deseti milionů kusů dobytka. Mnoho rodin tak přišlo o svůj jediný zdroj obživy a téměř celý majetek a země náhle čelila velké pravděpodobnosti hladomoru. ADRA se zaměřila na distribuci potravinových balíčků pořízených z prostředků humanitární pomoci Ministerstva zahraničních věcí. Zaopatřila 600 rodin z nejpostiženějších oblastí potravinovými balíčky se zásobami zhruba na dva měsíce, dětem distribuovala balíčky vitamínů a ovocných šťáv a těhotným a kojícím ženám poskytla speciální potravinové doplňky a vitamíny. Kromě přímé podpory rodinám se humanitární asistence zaměřila na zdravotnická zařízení v provincii, kterým byl dodán zdravotnický materiál.

GEORGIA

Reconstruction and stocking of water for the General Regional Hospital with a maternity ward

The main goal of this project was to supply the General Regional hospital with a maternity ward, which was significantly damaged during a military conflict, with clean drinking water and construct a functioning sewer system with a waste treatment facility. The project was finished at the end of 2010 and its activities were transferred to the local administration of the hospital. Access to water for the hospital, which previously had to rely on wells and water carried in buckets, has been ensured thanks to the project by running tap water. The project has made it possible to ensure clean and safe water for the entire hospital. Thanks to this unique solution, the price of this water is eight times lower than water originating from the municipal water supply. The new hospital complex, which will be completed in 2013, will be connected to this source of water, and the results of the project will not only be sustainable, but expandable as well to include other activities.

INDONESIA

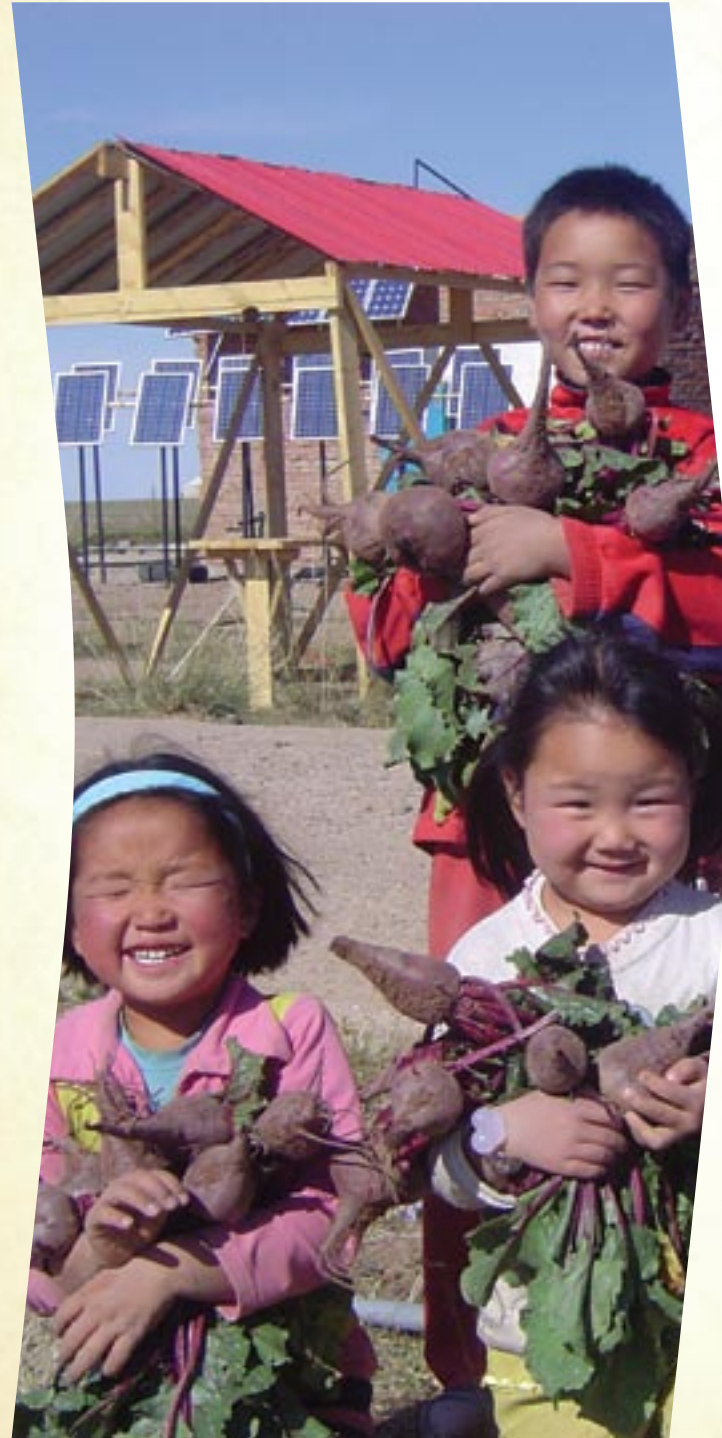
Support for micro-enterprises run by women in the Pangandaran region

The Pangandaran region, where the micro-enterprise project was realised, is located on the southern part of the island of Java, which in 2004 and 2006 was repeatedly struck by tsunamis. The area generally has been registering increased seismological activity. The project focused on helping women build their own small businesses. The women completed training, which provided them with knowledge about how to manage their business activities and increase their skills. A savings and credit association was established, which will support the micro-enterprises even after the project has ended and will continue to provide small lines of credit to women along with business advice.

MONGOLIA

Improvement of vegetable production in the province of Dornogobi

The aim of the nearly three-year project in the province of Dornogobi was to assist rural families affected by long-term unemployment find more stable and better quality ways to earn their living. This project amounted to overall support for the development of fruit and vegetable production as well as expanded use of alternative energy in vegetable production in the Gobi desert. The main emphasis was placed on making water sources available for irrigation. Extreme frosts, freezing of land and a large amount of snow often made it impossible to carry out the activities, even despite the huge efforts made by everyone involved in the project. Therefore, ADRA decided during the last phase of the project to build special passively heated greenhouses, which ensured extension of the farming season by several months. The main assumption for the construction design of these greenhouses was that they could be placed in the ground and reinforced with perimeter walls with a special insulation and accumulation layer.



BANGLADÉŠ

Program BangBaby

Program BangBaby je zaměřen na trvalou podporu a zlepšení života chudých bangladéšských dětí. S přispěním dárců ADRA tímto programem zajišťuje vzdělávání dětem, jejichž rodiče nebo opatrovníci si nemohou dovolit hradit školné a výdaje spojené s výukou. Přestože se v programu klade největší důraz na vzdělání, jeho součástí je rovněž nezbytná potravinová, rekonstrukční a zdravotnická pomoc.Program je rozdělen na dvě části. První částí je „adresné sponzorství“, které umožňuje podporovat konkrétní děti a studenty v jejich vzdělání, a to v kategoriích: vesnická – denní škola, internátní škola a podpora sirotka. Do projektu je zapojeno přes 1700 dětí. Druhou částí programu je „Podpora slumových škol“, neboli zprostředkování vzdělání dětem žijících v chudinských slumech hlavního města Dháky. Za pomoci týmu místních učitelů chodí do deseti škol přibližně 700 dětí ve věku 5 až 10 let. Tento projekt byl na konci roku podpořen prodejem kalendáře, který vznikl ve spolupráci s fotografem Petrem Šeblem během pravidelné monitorovací cesty 2010.

Vedle primárního zaměření na vzdělávání bangladéšských dětí se program BangBaby každoročně zaměřuje i na několik podpůrných projektů, které úzce souvisejí se zdravím dětí, s okolím, ve kterém studují, či s kvalifkací učitelů. V roce 2010 bylo opraveno jedenáct studní na vesnických školách a započala výstavba čistírný vody na internátní škole KMMS, která probíhá ve spolupráci s ADRA Bangladéš. Také byl zahájen projekt elektrifikace vesnických škol s využitím solární energie a proběhlo každoroční letní školení učitelů, jehož se zúčastnilo přes 160 učitelů z několika desítek škol po celé Bangladéši.

INDIE

Nové školy pro indické děti

Provincie Nellore ve státě Andhra Pradesh na jihu Indie je vystavena následkům častých monzunů a záplav, vážně postižena byla i vlnou tsunami v roce 2004. Značné množství lidí v oblasti okolo města Nellore neumí číst ani psát, což nezřídka způsobuje sociální problémy. Celkem osm škol bylo v průběhu projektu rozšířeno o dvacet nových tříd. To přispělo ke kvalitnějšímu vzdělávání více než 1 500 dětí. Lépe se pracuje i místním učitelům, jejichž žáci chodí do školy pravidelněji a častěji. Projekt ProLearn byl realizován ve spolupráci s indickou pobočkou ADRA. Část učitelů přijala nový způsob výuky „škola hrou“. Učitelé začali do školy docházet pravidelně, čímž se zlepšila spolupráce mezi školami a místními komunitami. Ty vzaly více na vědomí důležitost vzdělání vlastních dětí. Byl zaznamenán zvýšený zájem o zápis dětí ve věku 6 až 14 let a školní docházka vzrostla o 11 % oproti období před tsunami. V rámci projektu zahájilo svoji činnost také třináct dětských klubů v osmi vesnicích a několik školních výborů, které umožňují bližší spolupráci rodičů se zástupci škol, učiteli a místními úředníky.

SRÍ LANKA

Bydlení a vodní zdroje pro obyvatele Tangalle

Cílem projektu bylo podpořit obnovu a rozvoj životní úrovně rodin přímo postižených vlnou tsunami v prosinci roku 2004 a rodin s nízkými příjmy

Distribution of packages of humanitarian aid in the province of Archangai
In 2010, Mongolia was affected by an extremely harsh winter, which led to the death of up to 10 million farm animals. As a result, many families lost their own source of income and almost their entire property, and the country faced the likelihood of serious famine. ADRA focused on the distribution of food packages obtained from humanitarian assistance resources provided by the Ministry of Foreign Affairs. ADRA provided 600 families from the most badly affected areas with food packages with stocks of food for up to two months. Packages with vitamins and fruit juices were distributed to children, and pregnant and nursing women were provided with special dietary supplements and vitamins. Besides direct support for families, the humanitarian assistance also focused on medical facilities in the province, which were supplied with medical supplies.

BANGLADESH

BangBaby

The BangBaby programme is focused on long-term support and improvement of the lives of poor children in Bangladesh. With contributions from sponsors of ADRA, this programme is ensuring education for children whose parents or guardians cannot afford to pay school expenses for their children. Although the main emphasis of the programme is education, it is also focused on essential food, reconstruction and medical assistance. The programme is divided into two parts. The first part is “direct sponsorship” which enables donors to support individual children and students in their education in the following categories: village – daily school, boarding school and support for an orphan. Over 1,700 children are involved in the project. The second part of the project focuses on supporting slum schools and ensures education for children living in the poor slums of Dhaka – the capital of Bangladesh. With the help of a team of local teachers, approximately 700 children aged 5 to 10 are attending ten schools. This project was supported at the end of the year by the sale of calendars created in cooperation with photographer Petr Šebl during a regular monitoring trip in 2010.

Besides the primary focus on educating Bengali children, the BangBaby programme also focuses each year on several supportive projects closely related to children’s health, the communities in which they study and improving the qualifications of teachers. In 2010, eleven wells at village schools were repaired and the construction of a water treatment facility at the KMMS boarding school was commenced, which is being carried out in cooperation with ADRA Bangladesh. A project focused on bringing electricity to village schools using solar energy was also launched and yearly summer training of teachers was held, which was attended by over 160 teachers from several dozen schools throughout Bangladesh.

INDIA

New schools for Indian children

The Nellore Province in the state of Andhra Pradesh in the south of India is affected by frequent monsoons and floods and the area was also hit heavily

v oblasti Tangalle. Konkrétně se jednalo o výstavbu nových domů pro rodiny bez vyhovujícího náhradního bydlení, o nahrazení provizorních kuchyňských koutů hygienicky vyhovujícími a bezpečnými kuchyněmi, o zajištění kvalitní a pravidelné dodávky pitné vody a také o vybudování suchých záchodů v původních vesnicích. Tím budou zajištěny lepší životní podmínky i připraveny podmínky pro šíření základních hygienických návyků. Z důvodu pravděpodobných opětovných ohrožení bylo mnoho obyvatel přesídleno do vnitrozemí, což jim znemožnilo rybařit, tedy pokračovat v tradičním způsobu obživy. Proto projekt zahrnoval obnovení a kultivaci sladkovodních nádrží vhodných pro rybolov.

Lepší životní podmínky pro sirotky a seniory zasažené válečným konfliktem

Cílem projektu bylo zmírnit následky válečného konfliktu na Srí Lance, v severní provincii v oblasti Vavuniya. ADRA se snažila pomoci nejvíce zranitelným společenským skupinám nuceným k přesídlení, tedy seniorům a sirotkům, a zajistit jim lepší životní podmínky. Bylo vybráno devět institucí v nejvíce zasažených oblastech, které pečují o uvedené skupiny: jeden domov pro mladé matky, jeden domov pro tělesně i duševně postižené, dva domovy pro seniory a pět domovů pro sirotky. V rámci projektu bylo vybudováno několik nových vodních zdrojů, zlepšily se hygienické podmínky v domovech a prostřednictvím organizace společenských a volnočasových aktivit došlo také ke zmírnění traumát z přesídlení. Další aktivitou bylo poskytnutí nepotravinové materiální pomoci sirotkům ve formě balíčků školních pomůcek, které jim umožní pokračovat ve studiu.

THAJSKO

Školení pro barmské uprchlíky v Thajsku

Od roku 1984 odcházejí obyvatelé Barmy masově do Thajska. Hlavním důvodem k tak silné migraci je útek před konflikty a porušováním lidských práv v Barmě. V současnosti je na thajském území zhruba 150 000 uprchlíků, kteří jsou soustředováni v devíti táborech podél thajsko-barmské hranice. Thajská vláda nedovoluje uprchlíkům provozovat žádnou výdělečnou aktivitu a nepodporuje jejich vzdělávání, což vede k jejich závislosti na pomoci. ADRA podpořila projekt partnerské kanceláře ADRA Thajsko, který se zabývá vytvářením potenciálních zdrojů obživy a zajištěním možnosti uplatnění uprchlíkům poté, co opustí tábor. Nabízí jim vzdělání v patnácti různých oborech, jako jsou například kadeřnictví, vaření, péče o dítě, lékařská péče, automechanik, tesař a podobně. Všechny kurzy jsou certifikované, a zajišťují tak absolventům dosažení minimální úrovně odbornosti. Díky tomu mají pak absolventi vyšší šanci na získání práce ať již v samotném Thajsku, třetí zemi nebo v případě návratu v Barmě.

AFRIKA

ANGOLA

Podpora odborné zemědělské školy v Catobola

Již v květnu roku 2009 zahájila ADRA ve spolupráci s Institutem tropů a subtropů České zemědělské univerzity Praha projekt zaměřený na vybudování odborných a technických kapacit Odborné zemědělské školy v Catobola

by the tsunami in 2004. A large number of people in the area surrounding the city of Nellore cannot read and write, which causes major social problems. A total of eight schools were enlarged during the project by twenty new classrooms. This has helped improve the quality of education for more than 1,500 children. It has also improved the work of local teachers whose students are attending school more frequently and more regularly. The ProLearn Project was implemented in cooperation with the Indian ADRA office. Some of the teachers have incorporated games into their teaching methods. Teachers have begun to go to school regularly, which has improved cooperation between schools and local communities. They have become more aware of the importance of education for their own children. Increased interest was registered in enrolling children between the ages of 6 and 14 and school attendance increased by 11% compared to the period prior to the tsunami. During the project, thirteen children’s clubs also began operating in eight villages and several school committees were set up, which enables closer cooperation between parents and school officials, teachers and local government officials.

SRI LANKA

Housing and water resources for the inhabitants of Tangalle

The aim of this project was to support the restoration and development of the living standards for families directly affected by the tsunami in December 2004 and low income families in the Tangalle region. This specifically included the construction of new homes for families without suitable substitute housing, the replacement of temporary kitchen units with health compliant and safe kitchens and ensuring quality and regular supplies of drinking water as well as the construction of dry toilets in original villages. All of these enhancements will improve living conditions for the population and promote basic hygiene. Due to the likelihood of repeat disasters, many of the inhabitants have been resettled inland, which has made them unable to fish and continue in their traditional way of earning their living. Therefore, the project has included the restoration and cultivation of fresh-water reservoirs suitable for fishing.

Better living conditions for orphans and seniors affected by armed conflict

The purpose of this project was to alleviate the effects of the armed conflict in Sri Lanka in the northern province of Vavuniya. ADRA has attempted to assist the most vulnerable groups in the community forced to resettle, namely seniors and orphans, and to ensure better living conditions for them. Nine institutions were selected in the most badly affected areas, which focus on taking care of the target groups: one home for young mothers, one home for physically and mentally disabled persons, two homes for seniors and five homes for orphans. The project also included the construction of several new water resources and improvement of health conditions in the homes. The organisation of community and free-time activities also helped alleviate the trauma suffered by inhabitants as a result of the resettling. Another activity involved providing non-food material assistance to orphans, consisting of packages of school supplies which are enabling them to continue with their studies.

a pořádání praktick-kých kurzů pro farmáře a zemědělskou veřejnost. Program zahrnoval kromě příprav školních osnov, sylabů, učebních materiálů a rozvrhů pro jednotlivé předměty také poskytování konzultací a školení pedagogů. V rámci zajištění technického zázemí pro výuku byla ve škole dovybavena počítačová učebna, zřízena meteorologická stanice, pedologická a parazitologická laboratoř. Pro praktickou výuku byly vybudovány technické dílny, zpracovatelské centrum zemědělských produktů, cvičná pole a školní farma, jejíž součástí je i ukázkový chov zvířat.

Poradenské služby Catabola, Angola

Projekt má za cíl zlepšení podmínek pro rozvoj Odborné zemědělské školy v Catabola a posílení rozsahu a kvality poskytování poradenských služeb pro zemědělce v okrese. Institucionální zakotvení Odborné zemědělské školy zajistí udržitelnost realizovaných aktivit po ukončení spolupráce školy s Českou republikou. V rámci projektu byla zakládána demonstrační pole, na kterých se místním obyvatelům prakticky představovaly správné postupy a metody práce. Kvalita poradenských služeb byla podpořena školeními na témata: rostlinná produkce – osevní postupy, chov hospodářských zvířat, základy veterinárních praktik, chov ryb, zemědělská mechanizace, závlahy, pedologie a výživa rostlin, zpracování zemědělských produktů, marketing zemědělských produktů, metodika školení farmářů, komunikační a prezentační dovednosti, pedagogika a didaktika a základní principy péče o zdraví a hygienu.

KEŇA

Rekonstrukce a provoz zdravotnického zařízení v Itibo

Zdravotnické zařízení v Itibo poskytuje lékařskou pomoc spádové oblasti 60 000 obyvatel pro ambulanci a až 200 000 pro stomatologii. ADRA provozuje toto zdravotnické zařízení již od roku 2006. V rámci rekonstrukčních prací se v roce 2010 pracovalo na dostavbě nové budovy lůžkového oddělení s operačním sálem a intenzivní péčí, které doplní již funkční ambulanci, operační sál, porodnickou a stomatologickou ordinaci. Prostor před budovami je průběžně zvelebován a doplňován zastřešenými lavičkami. Areál nemocnice a přilehlých budov je místními obyvateli stále častěji vyhledáván jako místo k setkávání a trávení volného času. Navázalo se na úspěšnou tradici odborných stáží, v průběhu roku ji zde absolvovala již čtvrtá a pátá skupina mediků z I. Lékařské fakulty Univerzity Karlovy. Stáže jako vždy doplňovali lékaři, specialisté na tropickou medicínu a parazitologii a stomatologové. Před koncem roku se rozběhl projekt sběru obzavového materiálu, který reagoval na povinnost řidičů vyměnit k začátku roku lékárníčky ve svých vozech. Vyřazený materiál bude v průběhu roku 2011 přepraven do Itiba, kde najde své využití na místní ambulanci.

Podpora základní a střední školy v Itibo

V rámci dlouhodobého projektu, který byl v roce 2010 zahájen ve spolupráci s Bankovním institutem vysokou školou, proběhnu potřebné rekonstrukce Základní a Střední školy v Itibo, která bude i následně podporována tak, aby žákům a studentům bylo poskytováno kvalitní základní a střední vzdělání v adekvátním učebním prostředí za použití odpovídajících školních pomůcek. Děti jsou také

THAILAND

Training for Burmese refugees in Thailand

Since 1984, inhabitants of Burma have been fleeing to Thailand at a massive rate. The main reason for this has been to escape from conflicts and human rights violations in Burma. There are currently approximately 150,000 refugees in Thailand, who are concentrated in nine camps along the Thai-Burmese border. The Thai government does not allow the refugees to engage in any gainful activities and is not supporting their education, which has made them dependent on assistance. ADRA has supported a project of ADRA Thailand, which is focused on creating potential ways for the refugees to earn a living and helping them prepare for life after they leave the refugee camps. The project is offering them education in fifteen different fields, such as hairdressing, cooking, child-care, medical care, car mechanics and carpentry. All of the courses are certified and enable graduates to achieve a minimum level of skills and increase their chances to find a job in Thailand, in a third country or in Burma following their return.

AFRICA

ANGOLA

Support for the Vocational School of Agriculture in Catabola

In May 2009, ADRA in cooperation with the Institute of Tropics and Subtropics of the Czech Agricultural University in Prague launched a project focused on building professional and technical capacities of the Vocational School of Agriculture in Catabola and organising practical courses for farmers and the agricultural community. The programme included the preparation of school curricula, syllabi, teaching materials and timetables for particular subjects as well as consultations and trainings for teachers. As part of the process of securing technical background for class work, a computer room was equipped at the school and a meteorological station and pedological and parasitological laboratory were established. For practical trainings technical workrooms were built, along with a processing centre for agricultural products, practice fields and a school farm which includes demonstrations of animal farming.

Consultation services in Catabola, Angola

The aim of this project is to improve the conditions for the development of the Vocational School of Agriculture in Catabola and improve the quality of consultation services for farmers in the district. The institutional basis of the Vocational School of Agriculture will enable the sustainability of implemented activities after the school's cooperation with the Czech Republic ends. As part of the project, a demonstration field was established where correct procedures and work methods have been presented to local inhabitants in a practical manner. The quality of the consultation services has been supported by trainings focused on the following topics: crop production – rotation of crops, livestock farming, veterinary basics, fish farming, agricultural mechanisation, irrigation, pedology and plant nutrition, processing of agricultural

zapojeny do vzdělávacích a preventivních programů zaměřených na zlepšení jejich zdravotního stavu. Místní malé stavební firmy a řemeslníci, kteří mnohdy za prací cestují i stovky kilometrů, mají možnost zapojit se do rekonstrukčních prací a dostavby dalších objektů v místě svého bydliště. Rodinní příslušníci a ostatní obyvatelé oblasti se mohou podílet na školních osvětových a preventivních programech. Kromě zkvalitnění studijních podmínek bude studujícím i personálu poskytnuta pravidelná preventivní lékařská péče. Díky přímému propojení se zdravotnickým zařízením v Itibo vzniká systém evidenčních karet a jsou zprostředkovány pravidelné preventivní prohlídky zaměřené zejména na choroby kůže a dvakrát do roka i stomatologické vyšetření.

ZAMBIE

Garanční oprava a adjustace elektrických systémů v Misii Masuku

V letech 2005 a 2006 byly v komunitě v Masuku instalovány solární energetické systémy zajišťující dodávky osvětlení a ventilace na střední škole, v domech učitelů a na klinice. Solární energie také zajišťuje provoz elektrických pump určených pro dodávky pitné vody ze studní. Zařízení v roce 2010 skončila garanční záruka a bylo třeba provést potřebný servis. Dodavatel poskytl náhradní díly v rámci záruky. Projekt garanční opravy a revize systému včetně nejmodernějšího uzemnění tak navázalo na předchozí dokončené projekty a jeho cílem bylo zajistit vyšší bezpečnost zásobování elektrinou.

KARIBIK

HAITI

V lednu 2010 zasáhlo Haiti ničivé zemětřesení o síle 6,2 stupňů Richterovy stupnice, epicentrum se nacházelo v blízkosti hlavního města Port-au-Prince. Celkový počet lidských obětí se odhaduje na 200 000, škody byly vyčísleny na více než 11 bilionů amerických dolarů. Více než 1, 2 milionů lidí bylo přinuceno opustit své domovy. Haitská populace, která i před zemětřesením musela čelit obrovské chudobě i nepřítomnosti funkční státní správy, tak zůstala naprosto ochromená. Obyvatelé, kteří museli opustit své domovy, mnohdy neměli přístup k pitné vodě ani jídlu. Bez podpory a systematické pomoci by se země v rámci několika měsíců ocitla na hranici hladomoru. Konsorcium evropských kancelář ADRA spolu s ADRA Haiti začalo na místě působit bezprostředně po zemětřesení. Svou regionální kancelář umístilo do Petit Goave, menšího městečka ležícího v zemědělské oblasti, v němž díky přítomnosti mnoha administrativních úřadů a dostupnosti hlavního města může působit i velké množství neziskových organizací.

Stany a voda pro obyvatele vesnice Pika v regionu Petit Goave

Obyvatelé vesnice Pika byli silně zasaženi zemětřesením; většina z nich byla nucena opustit svůj domov. Na volném prostranství začali spontánně vytvářet tábor, do kterého se postupně uchýlily tři čtvrtiny veskeré populace obce. Podmínky v táboře však byly velmi provizorní a nebylo žádoucí, aby v něm lidé žili dlouhodobě. V táboře nebyl přístup ke zdroji pitné vody, hrozila epidemie. První projekt organizace ADRA se proto zaměřoval na humanitární

products, marketing of agricultural products, methods of trainings for farmers, communication and presentation skills, pedagogy and didactics, and basic principles of care for health and hygiene.

KENYA

Reconstruction and operation of a medical facility in Itibo

The medical facility in Itibo provides medical care for approximately 60,000 inhabitants of the area as outpatient clinic and for 200,000 as dental clinic. ADRA has been operating this medical facility since 2006. As part of reconstruction in 2010, work was carried out to complete the construction of the new building of the bed section with a surgery and intensive care unit, which complement the already functioning outpatient care facility, surgery and the maternity and dental sections. The area in front of the building is being continuously renovated. The site of the hospital and the adjacent buildings are increasingly used by local inhabitants as a place for meeting and spending free time. The successful tradition of internships has continued and during the year the fourth and fifth group of medics from the First Medical Faculty of Charles University participated in the training there. As always, the internship was followed by specialists in tropical medicine, parasitology and dentistry. At the end of the year, a project focused on the collection of dressing materials was launched, which was a response to the obligation of drivers in the Czech Republic to replace the first aid kits in their vehicles at the beginning of the year. The old first aid kits will be sent to Itibo during the year, where they can be used at the local outpatient care facility.

Support for the Elementary and Secondary School in Itibo

During this long-term project which was launched in 2010 in cooperation with the Banking Institute, College of Banking, necessary reconstruction of the Elementary and Secondary School in Itibo will be carried out and the school will subsequently be supported to ensure that its pupils are provided with quality elementary and secondary education in a suitable learning environment with the use of appropriate teaching materials. The children are also being involved in educational and preventive programmes focused on improving their health condition. Small local construction firms and entrepreneurs who often travel hundreds of kilometres away for their work are being given the opportunity to get involved in reconstruction work and development in their own local communities. Family members and other inhabitants of the region can also participate in educational and preventive programmes. Besides improving the quality of study conditions, students and school staff will also be provided with regular preventive medical care. Thanks to a direct link with the medical facility in Itibo a system of evidence cards is being developed and regular health check-ups focused mainly on detecting skin diseases will be arranged, along with dental check-ups conducted twice a year.

asistenci rodinám žijícím v kritických podmínkách tábora Pika. Cílem bylo zajistit důstojné a bezpečné podmínky pro život v táboře (zajištěním provi-
zorních přístřešků a dočasného zdroje pitné vody, distribucí velkých ochranných
plachet a hygienických balíčků, zprostředkováním lékařské prohlídky a léků),
ale především motivovat rodiny k rychlému návratu domů a k normálnímu
způsobu života (stavbou dlouhodobých přístřešků, distribucí balíčků domácích
potřeb), tedy i k zemědělství jakožto hlavnímu způsobu obživy.

Druhou aktivitou v rámci projektu humanitární pomoci bylo zajištění náhradního
zdroje pitné vody, který by bylo možné využít v případě mimořádných událostí,
které na Haiti nejsou neobvyklé. ADRA na místo dopravila šestnáct mobilních
úpraven vody, vyrobených v České republice speciálně pro tento účel. Čističky se
velmi osvědčily v období hurikánů i na konci roku v době epidemie cholery.

Podpora zemědělství v Petit Goave

Ve snaze zmírnit následky zemětřesení v rurálních oblastech zvolily ADRA ČR
a ADRA Kanada jako oblast svého působení zemědělství a spustily společnou real-
izaci dvouletého projektu, který představuje přechod mezi humanitární pomocí
a dlouhodobými projekty obnovy a rozvoje. Projekt je financován Ministerstvem
zahraničních věcí České republiky, organizací ADRA Kanada, Canadian Foodgrains
Bank, ale také z veřejné sbírky vyhlášené v České republice na pomoc obětem
zemětřesení na Haiti. Po katastrofě se zasažení obyvatelé hromadně přesouvali
k příbuzným žijícím mimo město, kde společně zkonsumovali většinu veškerého
osiva pro další sezónu. Proto první průběžnou aktivitou projektu byla distribuce
semen a sazenic. V rámci vegetativních cyklů roku bylo postupně zajišťováno
osivem na 600 farmářů. S distribucí byly neoddělitelně spjatý zemědělské
tréninky, které měly farmářům poskytnout základní vědomosti v oblasti sázení,
pěstitelských metod, kompostování, správného ošetřování (a tím zamezení
napadení nemocemi a škůdci), terasování, ochrany životního prostředí a jiných.
Nedostatek znalostí a hrubé chyby v používaných metodách pěstění (žáření,
neznalost metod vysazování a podobně) velmi zmenšují potenciální úrodu.
Tréninky byly realizovány ve spolupráci lokálních trenérů a České zemědělské
univerzity v Praze. Aktivitu projektu byly soustředěny na čtyřech farmách
v oblasti Petit Goave, které byly založeny na pozemcích partnerských
zemědělských organizací. Farmy budou po celou dobu trvání
projektu fungovat jako místní zemědělská centra, kde dochází
k distribucím, tréninkům, ale také setkávání beneficiů k praktikování
nabytých znalostí. V dalším roce se projekt bude rozvíjet i navazujícími
aktivitami, například nákupem hospodářských zvířat – oslů a koní – na farmy,
která budou sloužit jak k transportu, tak k demonstracím správné péče, založením
semenných bank na rodinné bázi nebo školním zemědělským programem.

Rekonstrukce vodního zdroje v Pika

V rámci snahy o celkovou obnovu se ADRA zapojila do společného projektu
obnovy vodního zdroje v Pika. Na opravě se podílela také místní kancelář
ADRA Haiti, místní organizace FHEADGE a německá ARCHE NOVA; finančně
opravu podpořila také ADRA Slovensko. Zdrojem byl malý vodní tok, na kterém
docházelo ke kontaminaci a znečišťování vodních zásob. Celková oprava zahr-

ZAMBIA

Guarantee repairs and adjustment of electricity systems in Masuku

In 2005 and 2006, solar energy systems were installed in Masuku, provid-
ing lighting and ventilation for a secondary school, in the teachers' building
and at a clinic. The solar energy system also supplies power to electric pumps
used for delivering drinking water from wells. The warranty of the equip-
ment expired in 2010 and it was necessary to provide servicing. The supplier
provided spare parts during the warranty period. The project of guarantee repairs
and revisions of the system including the most modern grounding represented
a follow up to the previous completed projects and its purpose was to ensure
safer supplying of electricity.

CARRIBEAN

HAITI

In January 2010, Haiti was struck by a devastating earthquake measuring
6.2 on the Richter scale. The epicentre of the earthquake was located close
to the capital Port-au-Prince. The total number of human victims was estimat-
ed at 200,000 and the earthquake caused more than \$11 billion damage. More
than 1.2 million people were forced to leave their homes. The Haitian popula-
tion which even before the earthquake had been coping with extreme poverty
and the absence of a functioning state administration was left completely dev-
astated. Inhabitants who had to leave their homes often did not have access
to drinking water or food. Without support and systematic help, the country
could have faced a famine lasting several months. A consortium of European
ADRA offices in cooperation with ADRA Haiti began operating on site shortly
after the earthquake. It set up its regional office in Petit Goave, a smaller city located
in an agricultural area where thanks to the presence of many administrative
bodies and accessibility to the capital a large number of non-profit organisa-
tions operate.

Tents and water for inhabitants of the village of Pika in the Petit Goave region

Inhabitants of the village of Pika were badly hit by the earthquake and most
of them were forced to leave their homes. A camp gradually providing shelter
for three quarters of the town's entire population was spontaneously formed
in open space. However, the conditions in the camp were temporary
and it was not deemed desirable for people to live in it in the long term.
The camp had no access to drinking water and there was a major risk
of the spread of diseases. Therefore, the first project by ADRA focused on provid-
ing humanitarian assistance to families living in the critical conditions in the Pika
camp. The aim of this activity was to ensure dignified and safe conditions for life
in the camp (by ensuring temporary shelters and temporary sources of drinking
water, distribution of protective blankets and health packages as well as medi-
cal check-ups and medicines) but mainly to motivate families to return home
as soon as possible and resume their normal lives (construction of long-term
dwellings, distribution of packages with household supplies), as well as to agri-
culture which was their main sources of income.

novala vytvoření dvou stanovišť. První je vývod užitkové vody, ve které místní
obyvatelé především perou špinavé prádlo a myjí nádoby. Druhé stanoviště
je vybaveno speciálně upravenými filtry, díky čemuž slouží jako zdroj nezávadné
pitné vody vhodné pro přímou konzumaci.



Another activity of the relief project was ensuring substitute sources of drink-
ing water which could be used in case of extraordinary events which are not
unusual in Haiti. ADRA transported sixteen mobile water treatment facilities
to the spot, manufactured in the Czech Republic specially for this purpose.
The treatment facilities also helped during the hurricane season and at the end
of the year during the cholera epidemic.

Support of agriculture in Petit Goave

In an effort to alleviate the effects of the earthquake in rural areas ADRA Czech
Republic and ADRA Canada chose to focus on agriculture and began jointly im-
plementing a two-year project which represents a transition from humani-
tarian assistance to long-term projects of rehabilitation and development. The
project is funded by the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic, ADRA
Canada, the Canadian Foodgrains Bank and from funds collected from the public
in the Czech Republic to help the victims of the earthquake in Haiti.
After the disaster the affected inhabitants moved en masse to their relatives
living outside of the city, where they consumed most of the crops for the next
season. Therefore, the first continuous activity of the project was the distribu-
tion of seeds and seedlings. During the vegetative cycles of the year, seeds were
provided gradually to 600 farmers. The distribution was closely combined
with agricultural training which was intended to provide farmers with basic
knowledge of planting, cultivation methods, composting, proper treatment
of crops (which helped prevent diseases and attacking of crops
by parasites), terracing, environmental protection and others. A lack
of knowledge and serious mistakes in used farming methods can greatly
reduce potential yield. The training was carried out in cooperation with
local trainers and with the Czech Agricultural University in Prague.
The project activities focused on four farms in the Petit Goave region which
were established on the land of partnering agricultural organisations. During
the project the farms will function as local agricultural centres for distribution,
trainings as well as meetings of beneficiaries to enable practising of acquired
skills. In the next year the project will also focus on corresponding activities
such as the purchase of livestock – donkeys and horses – for farms that will
serve both for transport and for demonstrations of proper care, the establish-
ment of seed banks on family basis and a school agricultural programme.

Reconstruction of the water source in Pika

As part of full restoration efforts, ADRA has become involved in a joint project
focused on the rehabilitation of water sources in Pika. The repairs have also been
carried out by ADRA Haiti, local organisation FHEADGE and German organisation
ARCHE NOVA, financial support has also come from ADRA Slovakia. The source
was a small water stream which became polluted, causing contamination
of water supplies. The entire repair work included the creation of two stations.
The first one provides supply water used by local inhabitants mainly to wash
dirty laundry and dishes. The second station is equipped with specially adjusted
filters, enabling it to serve as a source of clean drinking water suitable for direct
consumption.

HOSPODAŘENÍ OBČANSKÉHO SDRUŽENÍ ADRA V ROCE 2010

Zdroje příjmů Občanského sdružení ADRA

Občanské sdružení ADRA financuje svou práci z relativně rozmanitých zdrojů příjmů. Jak ukazuje graf příjmů za rok 2010, nejvýznamnějším zdrojem prostředků pro o. s. ADRA byly dary, které dosáhly výše 55 mil. Kč. Dary pocházejí od soukromých i veřejných subjektů, tedy od jednotlivců, firem, měst a obcí apod. Druhým nejvýznamnějším zdrojem příjmů byly dotace z veřejných zdrojů. Ty činily přes 32 mil. Kč. Dotace z veřejných zdrojů jsou přidělovány na konkrétní projekty, které mají přesně stanovený časový harmonogram a podléhají kontrolám poskytovajících subjektů. K těmto dotacím je zpravidla nutné získat spolufinancování z jiných zdrojů. V roce 2010 obdrželo ADRA, o. s. 61 dotací o průměrné výši 551 tis. Kč.

Další zdroj představují výnosy za projekty, ve kterých ADRA, o. s. není příjemcem dotace, ale dodavatelem fakturujícím veřejnému subjektu za realizaci určité zakázky v podobě humanitárního nebo rozvojového projektu.

Struktura příjmů Občanského sdružení ADRA v roce 2010

Detailnější přehled přijatých darů naleznete v tabulce uvedené v této výroční zprávě. Téměř pětina všech přijatých darů v roce 2010 byla určena na projekt BangBaby, který si klade za cíl pomáhat konkrétním dětem v Bangladéši k získání vzdělání i důstojných životních podmínek a příležitostí. Mezi hlavní dárce patří Nadace ADRA, firmy a soukromí dárci.

Důležitým dárcem je i Církev adventistů sedmého dne (CASD), jejíž příspěvek na činnost umožňuje pokrýt provozní náklady, které nelze uhradit z dotací ani jiných zdrojů.

Náklady a financování práce Občanského sdružení ADRA

Celkový objem nákladů ADRA, o. s. v roce 2010 činil 96 mil. Kč. Náklady ADRA, o. s. lze rozdělit do dvou základních kategorií - na náklady přímé a náklady nepřímé. Přímé náklady lze jednoznačně, např. na základě počtu odpracovaných hodin, přiřadit ke konkrétnímu projektu. Mohou být realizované v ČR nebo v zahraničí a mohou mít podobu např. mzdy projektového pracovníka, nákupu vybavení v rámci humanitární pomoci či daru potřebným osobám nebo organizacím. Na druhé straně nepřímé náklady umožňují fungování organizace jako takové a jsou nutným předpokladem pro její schopnost realizovat projekty. Jde např. o nájemné prostor, ve kterých organizace (a její pobočky) sídlí, mzdu ředitele organizace nebo pracovníka oddělení Public Relations, pojištění vozidel apod. Nepřímé náklady lze přiřadit k projektům prostřednictvím rozpočítání jejich podílů na jednotlivé projekty.

Přibližně dvě třetiny nepřímých nákladů tvoří náklady mzdové. Občanské sdružení ADRA mělo v roce 2010 průměrně 42 plných úvazků.

FINANCIAL REPORT 2010

Sources of Income

ADRA funds its activities from various sources of income. As shown in the 2010 Income Structure chart, donations from private and public entities (individuals, companies, towns, municipalities, etc.) in the amount of 55 mil. CZK were the largest source of income. The second most important source of income, exceeding 32 mil. CZK, were public subsidies, awarded for specific projects with a given time frame and under the supervision of the granting entity. These subsidies usually require co-financing from other sources. In 2010 ADRA received 61 subsidies in the average amount of 551 thousand CZK.

ADRA also acts, based on an order from a public entity, as a supplier of a specific humanitarian or development project. Income from such projects, as invoiced to the public entity, is another important source of income.



More detailed overview of ADRA's received donations can be found in a separate chart. One fifth of donations was allocated in 2010 to the BangBaby project. This project was created to give children in Bangladesh the opportunity of an education, more opportunities and a better standard of living. The ADRA Foundation and number of individuals and companies are significant donors. The Seventh-day Adventist Church (SDA) is an important donor as its contributions enable ADRA to cover indirect expenses not eligible for through many other sources.

Costs and funding of ADRA activities

The total ADRA costs in 2010 reached 96 mil. CZK. Those can be divided into two basic categories - direct and indirect costs. Direct costs can be attributed to specific projects. These expenses may be spent in the Czech Republic or abroad and take the form of a project staff salary, purchase of equipment, etc. ADRA direct expenses include humanitarian assistance or a donation to people in need or organisations. Indirect costs can for example include office rent, director's salary, public relations staff, car insurance, etc. These indirect costs can be attributed to many different projects.

Jde o průměrný součet všech úvazků odpracovaných pro organizaci. Počet osob v zaměstnaneckém poměru převýšil v roce 2010 200 osob. Kromě toho v roce 2010 spolupracovalo s ADRA, o. s. 1 550 dobrovolníků.

Sehnat zdroje na financování přímých nákladů projektů není lehké, ale je to snazší než získat prostředky na nezbytné náklady nepřímé. Z veřejných dotací i z účelových darů je zpravidla pokryta většina přímých nákladů na projekt, ale jen menší podíl nákladů nepřímých. V případě veřejných sbírek lze na náklady související s jejich pořádáním použít maximálně 5 % výnosu sbírky. Výše nepřímých nákladů, které nelze pokrýt dotací, a účelových darů, se tedy snižuje s nárůstem objemu přijatých dotací a účelových darů. V každém případě však určitá část nepřímých nákladů vždy zůstává nepokryta. Tuto částku je pak nutné financovat z účelově nevázaných darů a příspěvků.

Jedním z hlavních finančních cílů ADRA, o. s. je dosahovat vyrovnaného hospodaření, tzn. nerealizovat hospodářskou ztrátu. Proto ADRA klade důraz na co nejefektivnější nákladovou politiku a realizaci různých úsporných opatření. Např. výše vyplacených mezd, ale i další ekonomické procesy organizace, vycházejí z Finančního řádu CASD. Na druhé straně ADRA aktivně rozvíjí své fundraisingové aktivity s cílem zajistit si maximální finanční soběstačnost. V roce 2010 hospodařilo občanské sdružení s vyrovnaným rozpočtem a dosáhlo kladného hospodářského výsledku.

Kontrola hospodaření Občanského sdružení ADRA

Kontrola hospodaření občanského sdružení má dvě úrovně - vnitřní a vnější. Do vnitřní úrovně spadají interní kontrolní procesy v rámci ekonomického oddělení (kontroly prováděné vedoucími pracovníky), kontrolní procesy na úrovni celé organizace (ředitel a další vedoucí) a pravidelné kontroly ze strany nezávislé revizní komise.

Vnější kontrolní úroveň spočívá zaprvé v kontrolách od externích orgánů státní správy (pravidelné kontroly České správy sociálního zabezpečení, zdravotních pojišťoven, finančních úřadů) a zadruhé v kontrolách od orgánů poskytujících ADRA, o. s. dotace (ministerstva, kraje, města, úřady práce). Každý rok organizace podstoupí mnoho kontrol od různých subjektů, které se zaměřují na jednotlivé aspekty hospodaření organizace, na bezchybnost čerpání konkrétních dotací, správnost vyúčtování veřejných sbírek apod. Dále prochází ADRA, o. s. každý rok nezávislým auditem, který provádí Primaska audit, a. s.

In 2010, two thirds of indirect costs represented salaries. The average number of full time employees of ADRA totals to 42 and includes several hundred part-time employees. Further up to 1 550 volunteers worked with ADRA in 2010.

Most of the project direct costs are covered by public subsidies and donations for a specific purpose. It is rather difficult to cover indirect operating expenses (Only 5 % of the income from public collection can be used to cover indirect expenditure). Indirect costs are covered by non-specific donations and contributions. It is rather challenging for ADRA to cover all its obligations to indirect expenditure.

One of the main financial goals is to operate within balanced financial situation. Long-term loss threatens the very existence of our organisation. Therefore ADRA creates cost-efficient policies and uses its savings carefully, salaries and other economic procedures are based on the SDA Financial policy. ADRA has developed fundraising activities to ensure maximum financial self-sufficiency. In 2010 ADRA operated with balanced budget and ended up with positive economic result.

ADRA's control environment

ADRA is controlled both internally and externally. The internal controls consist of standard internal monitoring policy by managers and directors. ADRA is also audited by an independent internal audit committee. External authorities and independent entities that provide subsidies to ADRA perform regular audits. These authorities include social security department, health insurance companies, tax office, ministries, regional offices, towns, employment offices and many others. ADRA's financial statements are also audited by Primaska Audit Co.

PŘEHLED DOTACÍ A PŘÍSPĚVKŮ Z VEŘEJNÝCH ZDROJŮ ZA ROK 2010

Poskytovatel dotace	Název projektu	Hodnota v tis. Kč	
Ministerstvo zahraničních věcí ČR	Program rozvojového vzdělávání PRVák	1 527	
	Posilování možnosti uplatnění inovativních udržitelných technologií v rozvojové spolupráci	486	
	Rekonstrukce a zásobování vodou pro Všeobecnou regionální nemocnici s porodnicí v Senaki (Gruzie)	3 021	
	Centrum pro děti ulice ve Vadu lui Voda	2 798	
	Obnova a modernizace obydlí pro lidi zasažené cyklónem Nargis, Barma	1 579	
	Lepší životní podmínky pro sirotky a seniory zasažené válečným konfliktem na Srí Lance	1 623	
	Kavin Fellowship Program: Posilování kapacit komunit a občanské společnosti	1 900	
	Obnova samozásobitelství potravinami prostřednictvím podpory farmářů na Haiti	2 981	
	Zvyšování úrovně perinatologické a neontologické péče v Albánii	125	
	Potravinová pomoc a zdravotnický materiál Ozudem zasaženým rodinám v provinciích Arkhangaj a Bayankhongor, Mongolsko	2 000	
	Česká rozvojová agentura	Cesta k předškolnímu inkluzivnímu vzdělávání v Moldavsku	3 303
	Ministerstvo zdravotnictví ČR	Dobrovolníci ve zdravotnických a sociálních zařízeních Moravskoslezského kraje	170
		Realizace dobrovolnických programů za účelem podpory a rozvoje dobrovolnictví ve zdravotnických zařízeních, v zařízeních pro zdravotně postižené a v domovech pro seniory v Ostravě a blízkém okolí	150
	Ministerstvo vnitra ČR	Prevence domácího násilí s důrazem na práci s násilnými osobami	200
		Dobrovolnictví pro seniory a zdravotně postižené, ADRA Praha	99
		Dobrovolníci v Dobrovolnickém centru ADRA Prostějov	158
Pomoc osobám sociálně slabým, Valašské Meziříčí		29	
Rozvoj dobrovolnických aktivit na území města Ostravy a okolí na pomoc při péči o děti, mládež a rodiny v jejich volném čase a na pomoc osobám zdravotně postiženým		142	
Dobrovolníci v sociálních a zdravotnických zařízeních pro region Valašského Meziříčí		129	
Vznik Dobrovolnického centra ADRA Ostrava a rozvoj dobrovolnických aktivit pro seniory na území města Ostravy		137	
Dobrovolníci v sociálních a zdravotnických zařízeních pro seniory, České Budějovice		136	
Dobrovolnictví v zařízeních pro děti a osoby sociálně slabé, Frýdek-Místek		70	
Dobrovolníci v sociálních a zdravotnických zařízeních Libereckého kraje		89	
Dobrovolníci v sociálních a zdravotnických zařízeních pro seniory, zdravotně postižené, Frýdek-Místek		288	
Dobrovolníci v sociálních a zdravotnických zařízeních pro seniory a zdravotně postižené, Zlín		145	
Dobrovolníci v sociálních zařízeních pro děti v regionu Valašského Meziříčí		29	
Příprava dobrovolníků pro psychosociální krizovou pomoc obyvatelstvu		61	
Preventivně výchovné konference – Učíme se pomáhat sobě i druhým při mimořádných událostech		79	
MV GRH ZS		Poskytování sociálních služeb Hradec Králové	400
	Poradna pro oběti násilí a trestné činnosti	85	
	Dětské krizové centrum – sociální služba	50	
	Dobrovolníci v sociálních a zdravotnických zařízeních pro seniory a klienty s postižením, České Budějovice	179	
Město Strakonice	Fungování Dobrovolnického centra ADRA České Budějovice	40	
	Dobrovolníci v sociálních službách, Frýdek-Místek	50	
Moravskoslezský kraj	Obnova půjčovny polohovacích postelí, Frýdek-Místek	69	
	Dobrovolníci v Hospici na Svatém Kopečku u Olomouce	25	
Olomoucký kraj	Dobrovolníci pro seniory a postižené	85	
	Činnost Dobrovolnického centra ADRA České Budějovice	3	
Zlínský kraj	Činnost Dobrovolnického centra ADRA České Budějovice	3	
Město Strakonice	Provoz Dobrovolnického centra ADRA Valašské Meziříčí	84	
Město Valašské Meziříčí			
Město Třinec	Dobrovolnictví v sociálních zařízeních v Třinci a okolí	90	

Poskytovatel dotace	Název projektu	Hodnota v tis. Kč
Město Frýdek-Místek	Dobrovolníci v sociálních a zdravotnických zařízeních města Frýdek-Místek a okolí	150
	Sociální šatník ADRA ve Frýdku-Místku	20
	Činnost Dobrovolnického centra ADRA Prostějov	32
Město Prostějov	Činnost Dobrovolnického centra ADRA Prostějov	18
	Realizace dobrovolnické služby osamělým dětem ve věku do 18 let a zdravotně postiženým osobám	120
Město Ostrava	Realizace dobrovolnické služby sociálně znevýhodněným občanům – seniorům v sociálních organizacích v rámci Ostravy	90
	Organizování pomoci lidem zasaženým povodněmi v květnu a červnu 2010	36
	Informační centrum pro rodiny ve finanční tísní v České Lípě	24
Město Česká Lípa	Podpora projektu terénních sociálních pracovníků pro sídliště Sever v České Lípě	100
	Činnost Dobrovolnického centra ADRA Česká Lípa	210
Úřad práce Česká Lípa	Dobrovolnické centrum ADRA Praha – dobrovolnictví pro seniory	80
	Stany a voda pro obyvatele vesnice Pika v regionu Petit Goave, Haiti	5 350
Hlavní město Praha	Azylový dům Nový Jičín a Straník	1 510
	Poskytování dobrovolnické služby v Otrokovicích	50
Město Nový Jičín	Abý byl dobrý den ještě lepší	40
	Člověk je zrozen ke vzájemné pomoci	50
Město Otrokovice	Podpora péče o seniory v Domově seniorů v Třeboni	10
	Dětské krizové centrum – ambulance	230
Město České Budějovice	Poradna pro oběti násilí a trestné činnosti	300
	Stojan	10
Město Třeboň	Dobrovolnictví v sociálních a zdravotnických zařízeních Havířova	88
Město Hradec Králové	Činnost Dobrovolnického centra ADRA Frýdek-Místek	3
Město Havířov	Činnost Dobrovolnického centra ADRA Znojmo	23
Město Frýdlant n. O.		
Město Znojmo		
CELKEM		33 158

PŘEHLED DARŮ A PŘÍSPĚVKŮ PŘIJATÝCH A UŽITÝCH ZA ROK 2010 (V TIS. KČ)

Stav k 1. 1. 2010	19 004	Humanitární sbírka celkem	12 886
Přijaté finanční dary celkem	64 944	- z toho na povodně květen a srpen 2010	7 841
Veřejné sbírky celkem (VS)	30 077	- z toho na zemětřesení na Haiti	5 298
VS Humanitární projekty	29 009	Rozvojová sbírka celkem	1 322
VS Rozvojové projekty	865	- z toho slumové školy, Bangladéš	730
VS Aktivity adráků	203	- z toho zdravotnické zařízení, Keňa	583
Dary na projekt Mince denně	893	Sbírka Aktivity adráků	211
Dary na projekty v Bangladéši	12 519	Projekty v Bangladéši	14 374
Dary na projekt ADRA Úl	666	Ostatní rozvojové a humanitární projekty v zahraničí	4 798
Dary na přírodní katastrofy v ČR	126	Přírodní katastrofy v ČR	788
Dary na přírodní katastrofy v zahraničí	1 238	Projekty dobrovolnických center	3 914
Dary od Nadace ADRA	6 712	Projekty Krizové intervence a psychosociální pomoci	359
Příspěvky od CASD	2 443	Užití fondu Mince denně	242
Příspěvky od zahraničních organizací ADRA	736	Užití fondu ADRA Úl	1 586
Věcné dary	6 232	Užití věcných darů	6 337
Ostatní dary a příspěvky	3 302	Ostatní projekty a dary	1 473
Užití finančních darů celkem	48 290		
Užití veřejných sbírek celkem	14 419		
Stav k 31.12.2010		35 658	

2010 SOURCES OF INCOME AND ITS USE - 2010 SUBSIDIES OVERVIEW

Subsidy Provider	Project Name	Value in '000 CZK
Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic		
	Development Education Programme PRVák	1 527
	Support of sustainable technologies in the development cooperation	486
	Reconstruction and water supply for the general regional maternity hospital in Senaki (Georgia)	3 021
	Integration programme of the centre for street children in Vadul Lui Voda	2 798
	Safe Shelter after nargis (Myanmar)	1 579
	Improvement of basic living conditions for orphans and elders IDPs in Vavuniya project (Sri Lanka)	1 623
	Strengthening community capacity and civil society: Kayin Fellowship Programme (Myanmar)	1 900
	Reconstruction of self-supply needs for farmers in Petit Goave	2 981
	Increasing the level of perinatalogic and neonatalogic care in Albania	125
Czech Development Agency	Food assistance to Dzud affected families in Mongolia	2 000
Ministry of Health of the Czech Republic	Path towards pre-school inclusive education, Moldova	3 303
	Volunteers in the health and social welfare institutions of the Moravskoslezský region	170
	Development of volunteering activities in the health and social welfare institutions in the Ostrava area and its surroundings	150
Ministry of Interior of the Czech Republic	Counseling Centre for Victims of Violence and Crime - working with the aggressor within the therapeutic framework	200
	Assistance to disabled people and seniors ADRA Praha	99
	Volunteers in ADRA Volunteer Centre Prostějov	158
	Assistance to people in need Valašské Meziříčí	29
	Developing volunteering activities aimed at children, youth, disabled people and families in their free time in the Ostrava area	142
	Volunteers in social welfare institutions in the region of Valašské Meziříčí	129
	Creation of ADRA Volunteer Centre Ostrava and developing volunteering activities for seniors in the Ostrava area	137
	Volunteers in the health and social welfare institutions in České Budějovice	136
	Volunteers in institutions for children and people in need in Frýdek-Místek (F-M)	70
	Volunteers in the health institutions in the area of Liberec	89
	Volunteers in social welfare and health institutions for seniors and disabled people in F-M	288
	Volunteers in social welfare and health institutions for seniors and disabled people in Zlín	145
	Volunteers in social welfare institutions for children in the region of Valašské Meziříčí	29
Ministry of Interior - Fire Rescue Service of the Czech Republic		
	Volunteers preparations for the psychosocial intervention in the community	61
	Preventive education conferences - We Learn to Help Themselves and Others in Emergencies	79
The Ministry of Labor and Social Affairs Region of Hradec Králové	Social services in Hradec Králové	400
	Counseling Centre for Victims of Violence an Crime	85
	Children's Crisis Centre - social service	50
South Bohemian Region	Volunteers in social welfare and health institutions for seniors and disabled people České Budějovice	179
	ADRA Volunteer Centre České Budějovice	40
Moravian-Silesian region	Volunteers in social services F-M	50
	Restoration of adjustable bed rentals F-M	69
Region of Olomouc	Volunteers in the hospice in Svatý Kopeček at Olomouc	25
Region of Zlín	Volunteers for assistance to disabled people and seniors	85
Strakonice	Activities of ADRA Volunteer Centre České Budějovice	3
Valašské Meziříčí	Activities of ADRA Volunteer Centre Valašské Meziříčí	84

Subsidy Provider	Project Name	Value in '000 CZK
Třinec	Volunteers in the social welfare institutions in Třinec and surroundings	90
Frýdek-Místek	Volunteers in the social welfare and health institutions in F-M and surroundings	150
	ADRA clothing warehouse in Frýdek-Místek	20
Prostějov	Activities of ADRA Volunteer Centre Prostějov	32
	Activities of ADRA Volunteer Centre Prostějov	18
Ostrava	The implementation of volunteer service to alone children aged under 18 and disabled people	120
	The implementation of volunteer services for socially disadvantaged people - seniors in social welfare institutions in Ostrava	90
	Organising assistance to people affected by floods in May and June 2010	36
Česká Lípa	Information Centre for Families in Financial Need Česká Lípa	24
	Supporting the project of social work investigaton in the housing development of Sever, Česká Lípa	100
Employment Office Česká Lípa	Activities of ADRA Volunteer Centre Česká Lípa	210
Praha	ADRA Volunteer Centre Prague - Volunteering for Seniors	80
	Shelters and water for the inhabitants of villages in the region of Pike Petit Goave, Haiti	5 350
Nový Jičín	Safe houses in Nový Jičín and Straník	1 510
Otrokovice	Volunteer service in Otrokovice	50
České Budějovice	To be a good day even better	40
	Man is born to help one another	50
Třeboň	Support of care in-home for the elderly in Třeboň	10
Hradec Králové	Children's Crisis Centre - ambulance	230
	Counseling Centre for Victims of Violence and Crime	300
	Bike stand	10
Havířov	Volunteers in the social welfare and health institutions in Havířov	88
Frýdlant n.O.	Activities of ADRA Volunteer Centre Frýdek-Místek	3
Znojmo	Activities of ADRA Volunteer Centre Znojmo	23
TOTAL		33 158

2010 RECEIVED AND PROVIDED DONATIONS OVERVIEW (Value in '000 CZK)

Balance as at 1.1. 2010 19 004		PC Humanitarian Projects total	12 886
Total received financial donations	64 944	- of which floods in may and august 2010	7 841
Public collection (PC)	30 077	- of which to Haiti earthquake	5 298
PC Humanitarian Projects	29 009	PC Development Projects	1 322
PC Development Projects	865	- of which to slum schools in Bangladesh	730
PC Activities of ADRA supporters	203	- of which to health care centre in Kenya	583
Coin-a-Day project donations	893	PC Activities of ADRA supporters	211
Bangladesh project donations	12 519	Projects in Bangladesh	14 374
Adra Hive project donations	666	Other development and humanitarian projects abroad	4 798
The Czech Republic natural disasters donations	126	Natural disasters in the Czech Republic	788
Donations for natural disasters abroad	1 238	Projects of volunteer centres	3 914
ADRA Foundation donations	6 712	Projects of crisis intervention and psychosocial assistance	359
Contributions from SDA	2 443	Use of fund Coin-a-Day	242
Contributions from ADRA foreign offices	736	Use of fund Adra Hive	1 586
Donations in kind	6 232	Use of donations in kind	6 337
Other donations and contributions	3 302	Other projects and donations	1 473
Total donations use	48 290		
Use of funds from public collections	14 419	Balance as at 31.12.2010	35 658

ROZVAHA (BALANCE) [v tisících]

AKTIVA	Číslo řádku	Konečný stav minulého období	Konečný stav sledovaného období	
A.	Dlouhodobý majetek celkem	001	12 596	11 381
I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	002	248	248
1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	003	0	0
2.	Software	004	233	233
3.	Ocenitelná práva	005	0	0
4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	006	15	15
5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	007	0	0
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	008	0	0
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	009	0	0
II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	010	21 395	16 966
1.	Pozemky	011	0	0
2.	Umělecká díla, předměty a sbírky	012	0	0
3.	Stavby	013	0	0
4.	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	014	10 519	6 497
5.	Pěstitelské celky trvalých porostů	015	0	0
6.	Základní stádo a tažná zvířata	016	0	0
7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	017	1 196	789
8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	018	0	0
9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	019	9 680	9 680
10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	020	0	0
III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	021	0	0
1.	Podíly v ovládaných a řízených osobách	022	0	0
2.	Podíly v osobách pod podstatným vlivem	023	0	0
3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	024	0	0
4.	Půjčky organizačním složkám	025	0	0
5.	Ostatní dlouhodobé půjčky	026	0	0
6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek	027	0	0
7.	Porizovaný dlouhodobý finanční majetek	028	0	0
IV.	Oprávký k dlouhodobému majetku celkem	029	9 047	5 833
1.	Oprávký k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	030	0	0
2.	Oprávký k softwaru	031	233	233
3.	Oprávký k ocenitelným právům	032	0	0
4.	Oprávký drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	033	15	15
5.	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	034	0	0
6.	Oprávký ke stavbám	035	0	0
7.	Oprávký k samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí	036	7 603	4 796
8.	Oprávký k pěstitelským celkům trvalých porostů	037	0	0
9.	Oprávký k základnímu stádu a tažným zvířatům	038	0	0
10.	Oprávký k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	039	1 196	789
11.	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	040	0	0
B.	Krátkodobý majetek celkem	041	25 809	43 127
I.	Zásoby celkem	042	40	160
1.	Materiál na skladě	043	40	160
2.	Materiál na cestě	044	0	0
3.	Nedokončená výroba	045	0	0
4.	Polotovary vlastní výroby	046	0	0

AKTIVA	Číslo řádku	Konečný stav minulého období	Konečný stav sledovaného období	
5.	Výrobky	047	0	0
6.	Zvířata	048	0	0
7.	Zboží na skladě a v prodejnách	049	0	0
8.	Zboží na cestě	050	0	0
9.	Poskytnuté zálohy na zásoby	051	0	0
II.	Pohledávky celkem	052	2 995	2 300
1.	Odběratelé	053	1 918	1 655
2.	Směnky k inkasu	054	0	0
3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry	055	0	0
4.	Poskytnuté provozní zálohy	056	901	463
5.	Ostatní pohledávky	057	97	97
6.	Pohledávky za zaměstnanci	058	56	5
7.	Pohledávky za institucemi sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	059	0	0
8.	Daň z příjmů	060	0	0
9.	Ostatní přímé daně	061	0	0
10.	Daň z přidané hodnoty	062	0	0
11.	Ostatní daně a poplatky	063	0	0
12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	064	0	0
13.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem orgánů územních samosprávních celků	065	0	0
14.	Pohledávky za účastníky sdružení	066	0	0
15.	Pohledávky z pevných termínových operací	067	0	0
16.	Pohledávky z emitovaných dluhopisů	068	0	0
17.	Jiné pohledávky	069	23	80
18.	Dohadné účty aktivní	070	0	0
19.	Opravná položka k pohledávkám	071	0	0
III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	072	21 040	39 594
1.	Pokladna	073	483	497
2.	Ceniny	074	26	143
3.	Účty v bankách	075	20 531	38 966
4.	Majetkové cenné papíry k obchodování	076	0	0
5.	Dluhové cenné papíry k obchodování	077	0	0
6.	Ostatní cenné papíry	078	0	0
7.	Porizovaný krátkodobý finanční majetek	079	0	0
8.	Peníze na cestě	080	0	-12
IV.	Jiná aktiva celkem	081	1 734	1 073
1.	Náklady příštích období	082	78	101
2.	Příjmy příštích období	083	1 656	249
3.	Kurzové rozdíly aktivní	084	0	723
Aktiva celkem		085	38 405	54 508

PASIVA		Číslo řádku	Konečný stav minulého období	Konečný stav sledovaného období
A.	Vlastní zdroje celkem	086	22 772	39 337
I.	Jmění celkem	087	22 600	39 115
1.	Vlastní jmění	088	3 596	3 457
2.	Fondy	089	19 004	35 658
3.	Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	090	0	0
II.	Výsledek hospodaření celkem	091	172	222
1.	Účet výsledku hospodaření	092	172	50
2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	093	0	0
3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	094	0	172
B.	Cizí zdroje celkem	095	15 633	15 171
I.	Rezervy celkem	096	0	0
1.	Rezervy	097	0	0
II.	Dlouhodobé závazky celkem	098	9 613	9 539
1.	Dlouhodobé bankovní úvěry	099	0	0
2.	Vydané dluhopisy	100	0	0
3.	Závazky z pronájmu	101	0	0
4.	Přijaté dlouhodobé zálohy	102	0	0
5.	Dlouhodobé směnky k úhradě	103	0	0
6.	Dohadné účty pasivní	104	0	0
7.	Ostatní dlouhodobé závazky	105	9 613	9 539
III.	Krátkodobé závazky celkem	106	3 616	3 510
1.	Dodavatelé	107	122	305
2.	Směnky k úhradě	108	0	0
3.	Přijaté zálohy	109	820	820
4.	Ostatní závazky	110	0	0
5.	Zaměstnanci	111	1 177	1 057
6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům	112	31	105
7.	Závazky k institucím sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	113	534	541
8.	Daň z příjmů	114	0	0
9.	Ostatní přímé daně	115	160	113
10.	Daň z přidané hodnoty	116	0	0
11.	Ostatní daně a poplatky	117	0	0
12.	Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu	118	396	61
13.	Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územních samosprávných celků	119	16	0
14.	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů	120	0	0
15.	Závazky k účastníkům sdružení	121	0	0
16.	Závazky z pevných termínových operací	122	0	0
17.	Jiné závazky	123	116	440
18.	Krátkodobé bankovní úvěry	124	0	0
19.	Eskontní úvěry	125	0	0
20.	Emitované krátkodobé dluhopisy	126	0	0
21.	Vlastní dluhopisy	127	0	0
22.	Dohadné účty pasivní	128	244	64
23.	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	129	0	4
IV.	Jiná pasiva celkem	130	2 404	2 122
1.	Výdaje příštích období	131	1 482	879
2.	Výnosy příštích období	132	922	1 243
3.	Kurzové rozdíly pasivní	133	0	0
Pasiva celkem		134	38 405	54 508

VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT [v tisících]

Číslo řádku	Činnosti		
	Hlavní	Hospodářská	Celkem
A.	x	x	x
I.	18 427	96	18 523
1.	17 273	96	17 369
2.	1 154	0	1 154
3.	0	0	0
4.	0	0	0
II.	19 571	12	19 583
5.	585	0	585
6.	3 545	0	3 545
7.	36	0	36
8.	15 405	12	15 417
III.	20 988	41	21 029
9.	16 574	37	16 611
10.	3 753	4	3 757
11.	118	0	118
12.	287	0	287
13.	256	0	256
IV.	161	0	161
14.	0	0	0
15.	0	0	0
16.	161	0	161
V.	26 740	0	26 740
17.	0	0	0
18.	2	0	2
19.	0	0	0
20.	12	0	12
21.	230	0	230
22.	19 700	0	19 700
23.	122	0	122
24.	6 674	0	6 674
VI.	1 299	0	1 299
25.	1 299	0	1 299
26.	0	0	0
27.	0	0	0
28.	0	0	0
29.	0	0	0
30.	0	0	0
VII.	9 001	0	9 001
31.	8 980	0	8 980
32.	21	0	21
VIII.	0	0	0
33.	0	0	0
Náklady celkem	96 187	149	96 336

	Číslo řádku	Činnosti			
		Hlavní	Hospodářská	Celkem	
B.	Výnosy	044	x	x	x
I.	Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	045	8 176	27	8 203
1.	Tržby za vlastní výrobky	046	0	0	0
2.	Tržby z prodeje služeb	047	8 176	27	8 203
3.	Tržby za prodané zboží	048	0	0	0
II.	Změny stavu vnitroorganizačních zásob celkem	049	0	0	0
4.	Změna stavu zásob nedokončené výroby	050	0	0	0
5.	Změna stavu zásob polotovarů	051	0	0	0
6.	Změna stavu zásob výrobků	052	0	0	0
7.	Změna stavu zvířat	053	0	0	0
III.	Aktivace celkem	054	0	0	0
8.	Aktivace materiálu a zboží	055	0	0	0
9.	Aktivace vnitroorganizačních služeb	056	0	0	0
10.	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	057	0	0	0
11.	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	058	0	0	0
IV.	Ostatní výnosy celkem	059	40 090	271	40 361
12.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	060	0	0	0
13.	Ostatní pokuty a penále	061	0	0	0
14.	Platby za odepsané pohledávky	062	0	0	0
15.	Úroky	063	47	147	194
16.	Kurzové zisky	064	370	0	370
17.	Zúčtování fondů	065	39 671	0	39 671
18.	Jiné ostatní výnosy	066	2	124	126
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	067	0	109	109
19.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	068	0	54	54
20.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	069	0	0	0
21.	Tržby z prodeje materiálu	070	0	55	55
22.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	071	0	0	0
23.	Zúčtování rezerv	072	0	0	0
24.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	073	0	0	0
25.	Zúčtování opravných položek	074	0	0	0
VI.	Přijaté příspěvky celkem	075	15 289	0	15 289
26.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	076	8 980	0	8 980
27.	Přijaté příspěvky (dary)	077	6 090	0	6 090
28.	Přijaté členské příspěvky	078	219	0	219
VII.	Provozní dotace celkem	079	32 424	0	32 424
29.	Provozní dotace	080	32 424	0	32 424
Výnosy celkem		081	95 979	407	96 386
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	082	-208	258	50
34.	Daň z příjmu	083	0	0	0
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	084	-208	258	50

BALANCE SHEET [Value in '000 CZK]

TOTAL ASSETS		Line no.	Prior year	Current year
A.	Fixed assets	001	12 596	11 381
I.	Intangible assets	002	248	248
2.	Software	004	233	233
4.	Low value intangible fixed assets	006	15	15
II.	Tangible assets	010	21 395	16 966
4.	Separate movable items and groups of movable items	014	10 519	6 497
7.	Low value tangible fixed assets	017	1 196	789
9.	Tangible assets in progress	019	9 680	9 680
III.	Financial investments	021	0	0
IV.	Allowances to fixed assets	029	9 047	5 833
2.	Allowances to software	031	233	233
4.	Allowances to low value intangible fixed assets	033	15	15
7.	Allowances to separate movable items and groups of movable items	036	7 603	4 796
10.	Allowances to low value tangible fixed assets	039	1 196	789
B.	Current assets	041	25 809	43 127
I.	Inventory	042	40	160
1.	Materials	043	40	160
II.	Receivables	052	2 995	2 300
1.	Trade receivables	053	1 918	1 655
4.	Short-term advances granted	056	901	463
5.	Other receivables	057	97	97
6.	Advances to employees	058	56	5
17.	Other receivables	069	23	80
III.	Short-term financial assets	072	21 040	39 594
1.	Cash	073	483	497
2.	Cash equivalents	074	26	143
3.	Bank accounts	075	20 531	38 966
8.	Cash in transit	080	0	-12
IV.	Other assets - temporary accounts of assets	081	1 734	1 073
1.	Prepaid expenses	082	78	101
2.	Accrued income	083	1 656	249
3.	Foreign exchange difference	084	0	723
TOTAL ASSETS		085	38 405	54 508
TOTAL EQUITY & LIABILITIES		Line no.	Prior year	Current year
A.	Equity	086	22 772	39 337
I.	Basic capital	087	22 600	39 115
1.	Basic capital	088	3 596	3 457
2.	Funds	089	19 004	35 658
II.	Profit (loss) for the previous years	091	172	222
1.	Profit (loss) for the year (+ / -)	092	172	50
3.	Retained earnings for the previous years	094	0	172
B.	Liabilities	095	15 633	15 171
I.	Provisions	096	0	0
II.	Long-term liabilities	098	9 613	9 539
7.	Other liabilities	105	9 613	9 539

TOTAL EQUITY & LIABILITIES		Line no.	Prior year	Current year
III.	Current liabilities	106	3 616	3 510
1.	Trade payables	107	122	305
3.	Advances received	109	820	820
5.	Liabilities to employees	111	1 177	1 057
6.	Other liabilities to employees	112	31	105
7.	Liabilities arising from social security and health insurance	113	534	541
8.	Due to government - income taxes	114	0	0
9.	Due to government - other direct taxes	115	160	113
12.	Due to government - state budget	118	396	61
13.	Due to government - budget of municipalities	119	16	0
17.	Other liabilities	123	116	440
22.	Deferred expenses	128	244	64
23.	Other short term financial assistance	129	0	4
IV.	Other liabilities - temporary accounts of liabilities	130	2 404	2 122
1.	Accruals	131	1 482	879
2.	Deferred income	132	922	1 243

TOTAL EQUITY & LIABILITIES 2020 2019 2018

INCOME STATEMENT [Value in '000 CZK]

	Line no.	Activities			
		Main	Economic	Total	
A.	Expenses	001	x	x	x
I.	Consumption	002	18 427	96	18 523
1.	Consumption of material	003	17 273	96	17 369
2.	Consumption of energy	004	1 154	0	1 154
II.	Services	007	19 571	11	19 583
5.	Repairs and maintenance	008	585	0	585
6.	Travel expenses	009	3 545	0	3 545
7.	Representation costs	010	36	0	36
8.	Other services	011	15 405	11	15 417
III.	Personnel expenses	012	20 988	41	21 029
9.	Wages and salaries	013	16 574	37	16 611
10.	Mandatory social security and health insurance	014	3 753	4	3 757
11.	Other social security and health insurance	015	118	0	118
12.	Mandatory social expenses	016	287	0	287
13.	Other social expenses	017	256	0	256
IV.	Taxes and charges	018	161	0	161
16.	Other taxes and charges	021	161	0	161
V.	Other expenses	022	26 740	0	26 740
18.	Other charges	024	2	0	2
20.	Interest expense	026	12	0	12
21.	Foreign exchange loss	027	230	0	230
22.	Donations	028	19 700	0	19 700
23.	Shortages and damages	029	122	0	122
24.	Other expenses	030	6 674	0	6 674

	Line no.	Activities			
		Main	Economic	Total	
VI.					
VI.					
25.	Amortisation and depreciation of intangible and tangible fixed assets	031	1 299	0	1 299
032		1 299	0	1 299	
VII.	Total contributions	038	9 001	0	9 001
31.	Total contributions transferred between units	039	8 980	0	8 980
32.	Granted membership fees	040	21	0	21
VIII.	Income tax total	041	0	0	0
Total expenses		043	96 187	149	96 336
B.	Revenues	044	x	x	x
I.	Revenue from sale of goods and services	045	8 176	27	8 203
2.	Revenue from sale of services	047	8 176	27	8 203
II.	Change in inventory produced internally	049	0	0	0
III.	Own work capitalized	054	0	0	0
IV.	Other revenues	059	40 090	271	40 361
15.	Interest income	063	47	147	194
16.	Foreign exchange gains	064	370	0	370
17.	Settlement of funds	065	39 671	0	39 671
18.	Other income	066	2	124	126
V.	Revenue from sale of intangible and tangible fixed assets and materials	067	0	109	109
19.	Revenues from sale of intangible and tangible fixed assets	068	0	54	54
21.	Revenue from sale of materials	070	0	55	55
VI.	Total received contributions	075	15 289	0	15 289
26.	Received contributions cleared between organisational units	076	8 980	0	8 980
27.	Contributions received (donations)	077	6 090	0	6 090
28.	Membership fees received	078	219	0	219
VII.	Total operating subsidies	079	32 424	0	32 424
29.	Operating subsidies	080	32 424	0	32 424
Total revenues		081	95 979	407	96 386
C.	Profit or loss before taxation	082	-208	258	50
34.	Income tax total	083	0	0	0
D.	Profit or loss for the year (+/-)	084	-208	258	50





VÝROČNÍ ZPRÁVA NADACE ADRA ZA ROK 2010 THE ADRA FOUNDATION 2010 ANNUAL REPORT

Vážení přátelé,

je pro nás milou povinností předložit Vám přehled naší práce za uplynulý rok. Na následujících stránkách se dozvíte podrobnosti o humanitární pomoci realizované Nadací ADRA u nás doma, stejně jako v zahraničí. Už v lednu 2010 jsme se díky podpoře dárců mohli zapojit do pomoci obětem ničivého zemětřesení na Haiti. Následně, během léta, jsme pak i Vaší zásluhou přispěchali na pomoc oblastem severních Čech, které byly zasaženy povodněmi.

Pravda, za tabulkami a řádky s číslicemi lze jen stěží zahlédnout složitosti lidských zápasů o přežití, stejně jako naše praktické snahy odvrátit jejich neradostné osudy. Často šlo o zápas plné emocí. Chceme Vás však ujistit, že právě o ty jednotlivé lidské osudy nám v pomáhání šlo především a díky Vaší podpoře jsme mohli lidem vracet naději. Máme za to, že se nám takové zadání podařilo splnit.

Naším dalším úkolem je rovněž odpovědně nakládat s nadačním jméním. Jsme rádi, že díky investicím ve dvou fondech jsme mohli získat dostatek finančních prostředků na podporu dalších projektů.

Vážíme si spolupráce s organizací RWE, která je patronem nadace, vážíme si důvěry, kterou tato společnost v naši činnost vkládá. Oceňujeme podporu dalších dárců, kteří pravidelně v uplynulém roce podporovali naši práci, a tím na sebe brali díl odpovědnosti za potřeby lidí v nouzi.

Děkujeme rovněž všem spolupracovníkům, dobrovolníkům, kolegům a kolegyním za jejich obětavou práci.

Tato zpráva není tedy jen o úspěšných projektech a hospodářských výsledcích Nadace ADRA za uplynulý rok 2010, je především o smysluplné práci a životě lidí, kteří jsou toho všeho součástí.

Jsme rádi, že je také o Vás.

Ing. Radomír Špinka
předseda správní rady Nadace ADRA

Dear Friends,

It is a pleasurable obligation to provide you with an overview of our works in the past year. On the following pages you will find the details of the humanitarian work which the ADRA Foundation has carried out, both in the Czech Republic and abroad. Already in January 2010, thanks to the support of donors, we were able to help victims of the destructive earthquake in Haiti. Afterwards, during summer, thanks to you we were able to help the area of Northern Bohemia damaged by floods.

The tables and rows of numbers can hardly capture the difficulty of people's struggles for survival, just as our practical attempts to prevent their unpleasant fates. They were often quite emotional struggles. However, we would like to assure you that we were able to bring back, thanks to your support, some hope to people in their individual fates. We are grateful that we have been able to have such a success.

Our other task is at the same time to responsibly manage the Foundation's assets. We are glad that thanks to investments in two funds we were able to earn adequate financial support for other projects.

We value our cooperation with the company RWE, the patron of the Foundation, we value the trust that that company firm places in our activities. We appreciate the support of other benefactors who have regularly supported our work in the past year and who also bear a portion of the responsibility for helping people in need.

At this time we would also like to thank our co-workers, our volunteers, and our colleagues for their selfless work.

This report is thus not only about the successful projects and financial results of the ADRA Foundation in the past year of 2010, it is primarily about the meaningful work and the lives of the people who are part of the ADRA Foundation.

And we are pleased that it is also about you.

Ing. Radomír Špinka
Chairman of the ADRA Foundation Board of Directors

POSLÁNÍ NADACE ADRA

Nadace ADRA podporuje programy, které si kladou tyto cíle:

- Zvýšení úrovně života a zdraví obyvatel jak v ČR, tak i v ostatních zemích, které potřebují pomoc.
- Podpora osvětové činnosti, která si klade za cíl výchovu dětí a mládeže k sociálnímu citění, k boji proti rasismu a náboženské nesnášenlivosti v jakékoli formě.
- Poskytování a koordinace rychlé pomoci při řešení krizových situací, které jsou důsledkem živelných katastrof, rasových nebo politických problémů na celém světě, a to bez ohledu na rasovou, etnickou, politickou nebo náboženskou příslušnost obětí.
- Zmírňování následků mezinárodních konfliktů a občanských válek v oblasti materiální, sociální, duševní a duchovní.
- Podpora sociálních a humanitárních projektů církve.
- Podpora programů zaměřených na zvyšování úrovně občanské zodpovědnosti a vzájemného soužití.

Při realizaci projektů humanitární pomoci Nadace ADRA úzce spolupracuje s Občanským sdružením ADRA.

LIDÉ V NADACI

Správní rada

Předseda: Ing. Radomír Špinka

Členové: PhDr. Blanka Čepická, Edvard Miškej, B.Th., Zdeněk Martasek, Ing. Miloš Pařík, Ing. Tomáš Pícha, Ing. Jaroslav Stejskal

Dozorčí rada: RNDr. Luděk Bouška, Ing. Stanislav Rusňák, Ivo Řehák

Grantová komise: Mgr. Dana Kafková, Gabriela Malíková, Jiří Raiser, Ing. Radomír Špinka, Ing. Soňa Tichá, Radek Veselý, B.Th.

THE ADRA FOUNDATION MISSION

The ADRA Foundation supports programmes which meet these goals:

- Raising the standard of life and the health of citizens of the Czech Republic and other countries in need.
- Supporting public educational activities which put an emphasis on raising children and youths toward social sentiments, toward the fight against racism and religious intolerance in any form.
- To provide and coordinate speedy help for resolving crisis situations which are the result of natural catastrophes and racial or political problems in the world, regardless of racial, ethnic, political or religious affiliation.
- To ease the results of international conflicts and civil wars in material, social, spiritual and religious areas.
- To support social welfare and humanitarian projects of church.
- To support programmes aimed at raising the standard of civic responsibility and mutual co-existence.

During the implementation of humanitarian projects the ADRA Foundation works in close cooperation with the ADRA Civic Association.

ADRA FOUNDATION STAFF

Board of Directors

Chairman: Ing. Radomír Špinka

Members: PhDr. Blanka Čepická, Edvard Miškej, B.Th., Zdeněk Martasek, Ing. Miloš Pařík, Ing. Tomáš Pícha, Ing. Jaroslav Stejskal

Board of Trustees: RNDr. Luděk Bouška, Ing. Stanislav Rusňák, Ivo Řehák

Grant Commission: Mgr. Dana Kafková, Gabriela Malíková, Jiří Raiser, Ing. Radomír Špinka, Ing. Soňa Tichá, Radek Veselý, B.Th.

ČINNOST V ROCE 2010

Pomoc zasaženým mimořádnými událostmi

Činnost Nadace ADRA odpovídala v roce 2010 cílům a posláním uvedeným ve stanovách. Konkrétně se jednalo o pomoc obětem záplav v severních Čechách, pomoc obětem zemětřesení na Haiti a o podporu zahraničních projektů Občanského sdružení ADRA v Gruzii, Moldavsku, Mongolsku, Thajsku, Srí Lance, Srbsku, Barmě a Ukrajině.

Pomoc sociálního charakteru

- Půjčovna polohovacích postelí v nadačním domě ADRA ve Frýdku-Místku.
- Trvalá podpora domácí hospicové péče konané prostřednictvím Dobrovolnického centra ADRA Frýdek-Místek.
- Podpora individuálních žádostí.
- Organizování lokálních sbírek na pomoc při řešení konkrétního lokálního problému.

Seminář

- Seminář „Odvaha na každý den“, který byl součástí udělování Ceny Michala Velíška pro rok 2010.

Cena Michala Velíška

Pod záštitou primátora hlavního města Praha pana Bohuslava Svobody byla 16. prosince 2010 udělena v reprezentačních prostorách magistrátu v pořadí již pátá Cena Michala Velíška. Držiteli ceny se stali manželé Lucie a Michal Kučerovi.

ACTIVITIES IN THE YEAR 2010

Help for those struck by extraordinary events

The activities of the ADRA Foundation in 2010 were in correspondence to its goals and were carried out according to its constitution. Specifically this meant helping flood victims in Northern Bohemia, helping victims of the earthquakes in Haiti and support other projects of ADRA Civic Association in Georgia, Moldova, Mongolia, Thailand, Sri Lanka, Serbia, Myanmar and the Ukraine.

Help of a social welfare character

- Rental of adjustable beds in the ADRA Foundation home in Frýdek-Místek.
- Long-term home hospice care through the ADRA Volunteer Centre in Frýdek-Místek.
- Support of individual needs.
- Organisation of local public collections to help in resolving a specific local problem.

Seminar

- The seminar “Everyday Courage” which was part of the Michal Velíšek 2010 Award.

The Michal Velíšek Award

Under the auspices of the Mayor of the City of Prague, Mr. Bohuslav Svoboda, the 5th Michal Velíšek Award was bestowed on 16 December 2010 in the prestigious setting of the Prague Town Hall. The award went to Michal and Lucie Kučera.



ZDROJE NADACE A JEJICH VYUŽITÍ

NADAČNÍ JMĚNÍ:

Nadační dům ve Frýdku-Místku

Součástí nadačního jmění je dům ve Frýdku-Místku. Nachází se v něm humanitární sklad, půjčovna polohovacích postelí, sociální šatník a Dobrovolnické centrum ADRA Frýdek-Místek. Část domu je pronajata.

Hodnota nadačního domu zapsaná do nadačního jmění je	3 610 880,- Kč
Výnosy z nadačního domu	219 253,- Kč
Náklady	188 649,- Kč
Zisk	30 604,- Kč

Finanční prostředky z NIF (Nadační investiční fond)

Nadace ADRA je příjemcem finančních prostředků z Nadačního investičního fondu. Celková hodnota těchto prostředků byla v tomto roce 38 009 000,- Kč.

NIF I	10 083 000,- Kč
NIF II	27 926 000,- Kč
Celkem	38 009 000,- Kč

Způsob vložení prostředků z NIF v celkové výši 38 009 000,- Kč do nadačního jmění k 31. 12. 2010:

Vloženo	Částka (Kč)
Balancovaný fond nadací, Pioneer investiční společnost, a. s., otevřený podílový fond	24 500 000,-
Růstový fond nadací, Pioneer investiční společnost, a. s., otevřený podílový fond	13 509 000,-
CELKEM	38 009 000,-

Výnos z příspěvku NIF vloženého do nadačního jmění za rok 2010, určený k rozdělení v roce 2011, činí:

$$0,5 \times 1,4925 \times 1/100 \times 38\,009\,000 = 283\,642,- \text{ Kč}$$

Výnos z příspěvku NIF vloženého do nadačního jmění za rok 2009 činil 448 506,- Kč a byl rozdělen v roce 2009 společně s výnosem za rok 2008. V roce 2010 nebylo grantové řízení vyhlašováno.

FOUNDATION FUNDS AND THEIR USE

FOUNDATION ASSETS:

Foundation home in Frýdek-Místek

The house in Frýdek-Místek makes part of the Foundation assets. There is a humanitarian warehouse, adjustable beds rental, a clothing warehouse, and ADRA Volunteer Centre Frýdek-Místek. One part of the house is rented out.

The value of the Foundation home comprised in Foundation holdings	3 610 880 CZK
Revenues from the Foundation home	219 253 CZK
Expenses	188 649 CZK
Profit	30 604 CZK

Financial Means from the FIF (Foundation Investment Fund)

The ADRA Foundation is the recipient of financial means from the Foundation Investment Fund. The value of these means in the past year came to 38 009 000 CZK.

FIF I	10 083 000 CZK
FIF II	27 926 000 CZK
Total	38 009 000 CZK

Ways of depositing financial means from the FIF in the total amount of 38 009 000 as of 31 December 2010:

Deposit	Amount (CZK)
Balanced fund of the foundations, Pioneer Investment Corporation JSC, open-ended mutual fund	24 500 000
Development fund of the foundations, Pioneer Investment Corporation JSC, open-ended mutual fund	13 509 000
TOTAL	38 009 000

Revenue from contribution of the FIF deposited into the Foundation assets in 2010, intended for distribution in 2011 came up to:

$$0,5 \times 1,4925 \times 1/100 \times 38\,009\,000 = 283\,642 \text{ CZK}$$

Revenue from the contribution of FIF deposited into the Foundation assets in 2009 came to 448 506 CZK and was distributed in 2009 together with the revenue from 2008. In 2010 no grant proceedings were announced.

DMS

Významným zdrojem financování jsou příjmy od dárců získané formou DMS. V roce 2010 jsme získali prostřednictvím DMS tyto prostředky jako součást výtěžku veřejné sbírky „Pomáhat může každý“ (PMK):

DMS ASIE: 99 954,- Kč
DMS ADRA: 6 737 661,- Kč

Pomoc obětem cyklónu Nargis v Barmě
Podpora projektů ADRA, o. s. na Haiti a v Moldavsku a přímá pomoc po povodních v ČR
Vybudování, zařízení a provoz zdravotnického střediska v Keni ve městě Itibo
Podpora projektu „Pochod proti hladu“

DMS KEŇA: 9 153,- Kč

DMS STOPHLADU: 10 908,- Kč

DMS

A significant source of finances is the income from donors received in the form of DMS - the Donors Message Service. In 2010 we received funding via DMS as part of the proceeds of the public collection PMK—“Pomáhat může každý” (stands for “Anyone Can Help”).

DMS ASIE: 99 954 CZK

Help for the Cyclone Nargis victims in Myanmar

DMS ADRA: 6 737 661 CZK

Help for ADRA Civic Association in Haiti and Moldova and direct help after flooding in the Czech Republic

DMS KEŇA: 9 153 CZK

Building, furnishing and operating a healthcare centre in Itibo, Kenya

DMS STOPHLADU: 10 908 CZK

Support of the project “Pochod proti hladu” - “March Against Hunger”



PŘEHLED PŘIJATÝCH DARŮ A JEJICH VYUŽITÍ

FONDY A JEJICH POUŽITÍ ZA ROK 2010

Nadace ADRA účtuje přijaté finanční prostředky na základě darovacích smluv přímo na vyhlášený účet konkrétní veřejné sbírky nebo na dárcovský účet prostřednictvím účtu „Fondy rozvahově“.

Stav k 1. 1. 2010 (Kč) 8 225 223,-

Přijaté nadační příspěvky a příjem do fondů celkem	17 573 264,-
Veřejné sbírky	9 356 876,-
Veřejná sbírka „Pomáhat může každý“ 2008-2010 (ukončena)	9 286 395,-
Veřejná sbírka „Pomáhat může každý“ 2011-2013 (nově otevřena)	70 481,-
Dárcovský účet 880088/0300	7 878 556,-
Příspěvky - válečné katastrofy	1 236,-
Příspěvky - živelní katastrofy	2 452 120,-
Příspěvky - zdravotně postižení	7 000,-
Příspěvky - výchovné projekty dětí a mládeže	4 200,-
Příspěvky - podpora domácí hospicové péče	12 200,-
Příspěvky - podpora psychosociálních potřeb v nemocnicích	1 800,-
Příspěvek RWJE na granty 2010	1 700 000,-
Příspěvek RWJE na granty 2011	1 700 000,-
Příspěvek RWJE na povodně	2 000 000,-
Věcné dary	257 831,-
Přijaté věcné dary - materiál	247 831,-
Přijaté věcné dary - služby	10 000,-
Ostatní fondy	80 000,-
Použití fondů celkem	21 883 387,-
Použití výtěžku veřejné sbírky „Pomáhat může každý“ pro období 2008-2010	15 595 154,-
Použití výtěžku nové sbírky „Pomáhat může každý“ pro období 2011-2013	1 585,-
Projekt ADRA, o. s. v Gruzii - rekonstrukce nemocnice v Senaki	59 821,-
Rozdělené nadační příspěvky RWJE	1 510 000,-
Rozdělené nadační příspěvky RWJE na povodně a nákup spotřebičů postiženým	1 631 782,-
Přímá finanční povodňová pomoc, celkem podpořeno 92 rodin, průměrný příspěvek 28 000 Kč	2 635 782,-
Lékořice, o. s. - psychosociální pomoc v nemocnicích	10 000,-
Příspěvky zdravotně postiženým	39 469,-
ADRA, o. s. - podpora domácí hospicové péče	60 000,-
Použití provozního fondu	1 963,-
Použití fondu daňová úspora na uspořádání Ceny Michala Velíška a na režii sbírky PMK	80 000,-
Vydané věcné dary - materiál	247 831,-
Vydané věcné dary - služby	10 000,-

Stav k 31. 12. 2010 3 915 100,-

OVERVIEW OF RECEIVED DONATIONS AND THEIR USE

FUNDS AND THEIR USE IN 2010

Accepted financial means according to contracted donations are kept by the ADRA Foundation in a specified public collection account or in its donation account "Fondy rozvahově" – "Balanced Funds".

As of 1 January 2010 (CZK) 8 225 223

Accepted Foundation contributions and overall revenues into the funds	17 573 264
Public collections	9 356 876
The public collection "Pomáhat může každý" 2008-2010 (concluded)	9 286 395
The public collection "Pomáhat může každý" 2011-2013 (newly opened)	70 481
Donation account number 880088/0300	7 878 556
Contributions - war catastrophes	1 236
Contributions - natural catastrophes	2 452 120
Contributions - physically challenged	7 000
Contributions - educational projects for children and youths	4 200
Contributions - support of home hospice care	12 200
Contributions - support of psychosocial needs in hospitals	1 800
RWJE contributions made for 2010 grants	1 700 000
RWJE contributions made for 2011 grants	1 700 000
RWJE contributions made for floods	2 000 000
Donations in kind	257 831
Accepted donations in kind - material	247 831
Accepted donations in kind - services	10 000
Other funds	80 000
Overall funds used	21 883 387
Use of revenues from the public collection "Pomáhat může každý" from 2008-2010	15 595 154
Use of revenues from the new collection "Pomáhat může každý" from 2011-2013	1 585
ADRA, o.s. project in Georgia - reconstruction of the hospital in Senaki	59 821
Distributed Foundation contributions of RWJE	1 510 000
Distributed Foundation contributions of RWJE for flooding and purchasing of necessities	1 631 782
Direct financial flooding aid, a total of 92 families supported, average contribution 28 000 CZK	2 635 782
Lékořice o.s. - psychosocial help in hospitals	10 000
Contributions for physically challenged people	39 469
ADRA, o.s. - support for home hospice care	60 000
Used operational funds	1 963
Use of the tax-saving fund for operating the Michal Velíšek Award and on directing the PMK collection	80 000
Dispensed donations in kind - material	247 831
Dispensed donations in kind - services	10 000

As of 31 December 2010 3 915 100

PŘIJATÉ PŘÍSPĚVKY

Přijaté finanční prostředky na správu a obecný účel účtuje Nadace ADRA na účet „Přijaté příspěvky výsledkově“.

Celkem přijaté příspěvky (Kč)	907 003,-
RWE	600 000,-
Příspěvky od drobných dárců	307 003,-

PŘIJATÉ DOTACE

Zlínský kraj, uspořádání konference „Víme o sobě - děti a mimořádná událost“	30 000,-
--	----------

Složení příjmu (Kč)	Částka	Procento
Veřejné sbírky a DMS	9 356 876,-	46,69 %
Příspěvek RWJE	6 000 000,-	29,94 %
Dary účelově vázané	2 478 556,-	12,37 %
Ostatní dary	307 003,-	1,53 %
Věcné dary	257 831,-	1,29 %
Nadační dům - nájemné	219 254,-	1,09 %
Úroky na bankovních účtech	42 444,-	0,21 %
Tržby z prodeje zděděné nemovitosti	401 000,-	2,00 %
Výnosy z dl. fín. majetku (NIF)	949 071,-	4,74 %
Dotace	30 000,-	0,15 %

Celkem 20 042 035,- 100 %

ACCEPTED CONTRIBUTIONS

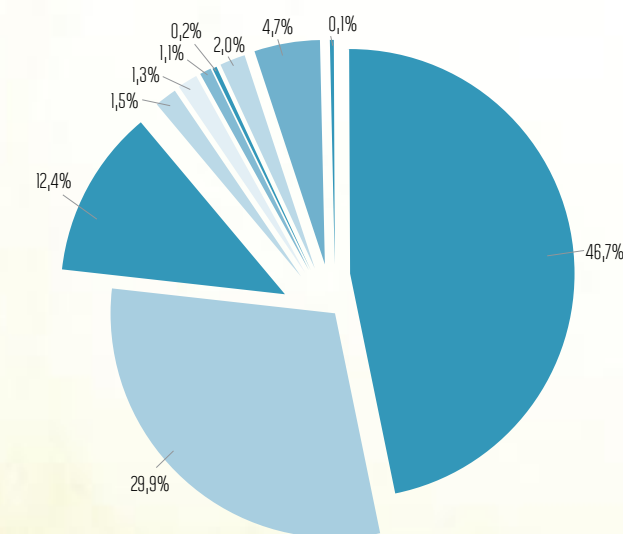
Accepted financial means for operations and general purposes are kept by the ADRA Foundation in the account "Přijaté příspěvky výsledkově" - "Accepted resulting contributions".

Overall accepted contributions (CZK)	907 003
RWE	600 000
Contributions from smaller donors	307 003

ACCEPTED GRANT

The Zlín Region, for conducting the conference "We Know About Each Other - Children and Extraordinary Events"	30 000
---	--------

Income Composition (CZK)	Amount	Percent
Public collections and DMS	9 356 876	46.69%
RWE contribution	6 000 000	29.94%
Purpose-specific donations	2 478 556	12.37%
Other donations	307 003	1.53%
Donations in kind	257 831	1.29%
Foundation Home - rents	219 254	1.09%
Interest from bank accounts	42 444	0.21%
Proceeds from the sale of bequeathed property	401 000	2.00%
Revenue from FIF	949 071	4.74%
Grants	30 000	0.15%
Total	20 042 035	100 %



VEŘEJNÉ SBÍRKY

Na základě povolení vydaného Magistrátem hlavního města Prahy byla dne 26. 11. 2007 zahájena veřejná sbírka pod názvem „Pomáhat může každý“. Tato sbírka probíhala tři roky a byla ukončena 14. 11. 2010. Výtěžek sbírky byl zcela dočerpán v únoru 2011. Finanční prostředky byly shromažďovány na sbírkovém účtu 9961 9961/0300 prostřednictvím pokladniček, vkladem na účet a formou DMS. Celkový hrubý výtěžek sbírky za celé tři roky činil 31 309 169,- Kč, náklady na sbírku byly 1 563 673,- Kč, tj. 5 % z hrubého výtěžku, a čistý výtěžek a jeho použití činil celkem 29 745 496,- Kč.

PŘEHLED VÝTĚŽKU A ČERPÁNÍ SBÍRKY V ROCE 2010

Stav k 1. 1. 2010 (Kč)	6 310 275,-
Hrubý výtěžek za rok 2010	9 286 395,-
Velikonoční sbírka	2 126 183,-
Záplavy na Moravě a na severu Čech 2010	4 257 683,-
Sbírka pro Haiti postižené zemětřesením	2 785 887,-
Sbírka na ostatní projekty	116 642,-
Náklady na sbírku	670 990,-
Čistý výtěžek	14 925 680,-
Použití čistého výtěžku	14 924 164,-
Přímá finanční pomoc po povodni jednotlivým rodinám a jednotlivcům, celkem podpořeno 244 rodin, průměrný příspěvek 27 000,- Kč	6 508 099,-
Projekty ADRA, o. s. na pomoc při povodních	2 301 468,-
Nákup vysoušečů z daru Nadace OKD	250 000,-
Projekt ADRA, o. s. - zemědělský projekt na Haiti	2 645 593,-
Projekt ADRA, o. s. - Keňa, Itibo - rekonstrukce a provoz zdravotnického střediska	55 089,-
ADRA, o. s. - podpora zahraničních projektů v Gruzii, Moldavsku, Mongolsku, Thajsku, Srí Lance, Srbsku, Zimbabwe, Barmě, Ukrajině	2 148 364,-
Comenius 2008 Studénka, o. s. - příspěvek na pietu železničního neštěstí, Studénka	141 007,-
ADRA, o. s. - Program rozvojového vzdělávání PRVák	271 950,-
Podpora dobrovolnických center ADRA, o. s. a neziskových organizací v ČR	543 006,-
Podpora zdravotně postižených	45 860,-
Světový potravinový program	1 728,-
Pravidelný měsíční příspěvek (příspěvek prarodičům v tíživé situaci na výchovu vnuka)	12 000,-
Stav k 31. 12. 2010	1 516,-

PUBLIC COLLECTIONS

On the basis of permission given by the Municipality of the City of Prague, on 19 November 2007 a public collection was announced with the title "Pomáhat může každý" – "Anyone Can Help". This collection ran for three years and was concluded on 14 November 2010. The proceeds of the collection were completely spent by February 2011. Financial means were accumulated in the collection account number 99619961/0300 via cash boxes, deposits to the account and by DMS. The total gross revenues from the collection over its three years duration sum up to 31 309 169 CZK, expenses for the collection were 1 563 673 CZK, i.e. 5% of the gross revenues, and the net revenues and their use reached the total of 29 745 496 CZK.

OVERVIEW OF PROCEEDS AND FUND EXPENDED IN 2010

As of 1 January 2010 (CZK)	6 310 275
Gross proceeds in 2010	9 286 395
Easter fundraising event	2 126 183
Floods in Moravia and northern Bohemia 2010	4 257 683
Collection for Haiti damaged by earthquakes	2 785 887
Collection for other projects	116 642
Expenses for collection	670 990
Net proceeds	14 925 680
Use of net proceeds	14 924 164
Direct financial aid for individual families and individuals affected by floods, a total of 244 families supported, average contribution 27 000 CZK	6 508 099
ADRA o.s. projects for flood help	2 301 468
Purchase of dryers from a gift of OKD Foundation	250 000
ADRA o.s. project - agricultural project for Haiti	2 645 593
ADRA o.s. project - Itibo, Kenya - reconstruction and operation of a healthcare centre	55 089
ADRA o.s. - support of foreign projects in Georgia, Moldova, Mongolia, Thailand, Sri Lanka, Serbia, Zimbabwe, Myanmar, Ukraine	2 148 364
Comenius 2008 Studénka Civic Association - contribution to a pietà to commemorate the railway tragedy in Studénka	141 007
ADRA o.s. - Development Education Programme PRVák	271 950
Support of the ADRA volunteer centres and non-profit organisations in the Czech Republic	543 006
Support for physically challenged people	45 860
World Food Programme	1 728
Regular monthly contribution (contribution to the grandparents in needy situation for raising their grandson)	12 000
As of 31 December 2010	1 516

Na základě povolení vydaného Magistrátem hlavního města Prahy byla dne 22. 10. 2010 vyhlášena nová veřejná sbírka pod názvem „Pomáhat může každý“ a finanční prostředky jsou shromažďovány na bankovním účtu 9427 9427/0300. Sběrka bude trvat tři roky a bude ukončena 11. 10. 2013.

Přehled výtěžku a čerpání sbírky PMK v roce 2010 (Kč):

Výtěžek	70 481,-
Čerpání	1 000,-
Režijní náklady	585,-
Stav k 31. 12. 2010	68 896,-

PROJEKTY PODPOŘENÉ Z GRANTU SPOLEČNOSTI RWJE V ROCE 2010

Příjemce	Účel	Částka (Kč)
Brdčan, o. s.	Příspěvek na provoz ekologické organizace	100 000,-
Břežňák, o. s.	Příspěvek na provoz organizace	100 000,-
Natura Orbis, o. s.	Příspěvek na ekologické workshopy a monitoring vodních toků	100 000,-
Vodní svět, o. s.	Příspěvek na provoz organizace	100 000,-
Děti a čas, o. s.	Projekt ekologické výchovy	100 000,-
Spokojená mysl, o. s.	Příspěvek na provoz organizace	100 000,-
Unie pacientů ČR, o. s.	Příspěvek na provoz organizace	100 000,-
Dlouhá cesta, o. s.	Projekt psychologické pomoci	50 000,-
Nadace Křížovatka	Příspěvek na nákup monitorů Babysense	70 000,-
Společnost pro Jizerské hory	Příspěvek na provoz organizace	50 000,-
Společnost pro pomoc při Huntingtonově chorobě	Příspěvek na provoz organizace	30 000,-
Agentura Slunce, o. p. s.	Příspěvek na provoz organizace	150 000,-
Modré z nebe dětem, o. p. s.	Příspěvek na provoz organizace	150 000,-
Czech Mons, o. p. s.	Zdravotní sestra roku	140 000,-
Bílá hůl, o. s.	Příspěvek na provoz organizace	120 000,-
Univerzita Karlova v Praze	Příspěvek na výzkum	50 000,-
Individuální benefient	Příspěvek po povodni v srpnu 2010	106 870,-
Rodiny postižené povodněmi	Nákup spotřebičů pro postižené povodněmi v srpnu 2010	1 524 912,-
Celkem podpora RWJE		3 141 782,-

On the basis of permission given by the Municipality of the City of Prague, on 22 October 2010 a new public collection was announced with the name "Pomáhat může každý" – "Anyone Can Help" and financial means will be accumulated in the collection account number 94279427/0300. The collection will last three years, ending on 11 October 2013.

Overview of proceeds and funds expended from the PMK collection in 2010 (CZK):

Revenues	70 481
Expenses	1 000
Operating costs	585
As of 31 December 2010	68 896

PROJECTS SUPPORTED BY A GRANT FROM THE RWJE COMPANY IN 2010

Recipient	Purpose	Amount (CZK)
Brdčan o. s.	Contribution to the operations of an ecological organisation	100 000
Břežňák o. s.	Contribution to the operations of the organisation	100 000
Natura Orbis o. s.	Contribution to ecological workshops and monitoring water levels	100 000
Vodní svět o. s.	Contribution to the operations of the organisation	100 000
Děti a čas o. s.	Ecology education project	100 000
Spokojená mysl o. s.	Contribution to the operations of the organisation	100 000
Unie pacientů ČR o. s.	Contribution to the operations of the organisation	100 000
Dlouhá cesta o. s.	Psychological assistance project	50 000
Nadace Křížovatka	Contribution to buying Babysense monitors	70 000
Společnost pro Jizerské hory	Contribution to the operations of the organisation	50 000
Společnost pro pomoc při Huntingtonově chorobě	Contribution to the operations of the organisation	30 000
Agentura Slunce o. p. s.	Contribution to the operations of the organisation	150 000
Modré z nebe dětem o. p. s.	Contribution to the operations of the organisation	150 000
Czech Mons, o. p. s.	Nurse of the Year	140 000
Bílá hůl o. s.	Contribution to the operations of the organisation	120 000

V souladu s ustanovením §22 odst. 1 písm. b) zákona 227/1997 Sb. o nadacích a nadačních fondech má nadace stanoveno pravidlo omezení nákladů souvisejících se správou nadace do maximální výše 35 % ročně z poskytnutých nadačních příspěvků.

Náklady na správu Nadace ADRA za rok 2010 byly 304 000,- Kč, tj. 2 % z poskytnutých nadačních příspěvků.



Recipient	Purpose	Amount (CZK)
Charles University in Prague	Contribution to research	50 000
Individual beneficiary Families affected by the floods	Contribution after the floods in August 2010	106 870
	Purchases of necessities for people affected by the floods of August 2010	1 524 912
Total support of RWJE		3 141 782

In accordance with the provision of Paragraph §22 Point 1b) of Act 227/1997 of Law Coll. on foundations and endowment funds, a foundation must limit the costs associated with operations of the foundation to a maximum of 35 % per annum of the contributions it receives.

Costs for the operations of the ADRA Foundation for the year 2010 came to 304 000 CZK, i.e. 2 % of its received contributions.



DÁRCI DONORS

Nad 100 000 Kč

Nadace OKD; Občanské sdružení ADRA; RWJE Energie, a. s.; RWJE Gas Storage; RWJE Transgas, a. s.; DMS zasláné od jednotlivých občanů; výtěžek pokladniček – neznámí dárci

50 000 – 99 999 Kč

Dostál Miroslav; Eastmop, s. r. o.; ODS Dopravní stavby Ostrava, a. s.

10 000 – 49 999 Kč

Anria CZ, s. r. o. Plumlov; Cabejšek Martin; Celtima, s. r. o.; Česká republika – SUZ MV; Drahoradová Michaela; Hartmann-Rico, a. s.; Kosina Pavel; Kucmová Zuzana; Marek Martin; Rotary Klub Prostějov; Sniegion Pavel; Trčka Radek; Two bits, s. r. o.; Untraco, v. o. s.; Vančo Ruben; Vantuch Miloslav

5 000 – 9 999 Kč

Abranyí, s. r. o.; Čada Antonín; Čadová Milada; Haitman Antonín; Hauska Jiří; Horáčková Ludmila; Jásová Michaela; Kocourek René; Křesťanský sbor Ostrava; Maxan Igor; Office Depot, s. r. o.; Hostivice; Pálová Dagmar; Petr Jaroslav; Plašil Stanislav; Pribiš Tomáš; Radoušová Alena; Sedláček Pavel; Sehnálek Jiří; Šesták Jan; Světlíková Petra; Tovota Tsusho Logistic Czech, s. r. o.; Výtahy Morava, v. o. s.; Zbožínek Aleš; Zimová Naděje

1 – 4 999 Kč

Activa, s. r. o.; Altmanová Alena; Antony Marek; Bartošová Anna; Bazén Sokolov; Beldíková Jana; Binková Zdenka; Blažková Jarmila; Buček Miroslav; Buchart Bohuslav; Bureš Antonín; Chocová Běla; Chylík Josef; Dinel, s. r. o.; Dostál David; Dubová Pavla; Duma Ladislav; Durinová Veronika; Ejem Jan; Faust Galina Vasiljevna; Frelchová Hilda; Gabriellová Jiřina; Gruner Filip; Havelka Josef; Hebelka Vojtěch; Heran Petr; Heran Robert; Heranová Anna; Hermanová Barbora; Hlávka Jiří; Hofmann Evžen; Hohaus Michal; Horník Josef; Hovorková Klára; Hrbek Stanislav; Hružová Ivana; Hulíčka Miroslav; Huran Radek; Hurtíková Marie; Ipsos Tambor, s. r. o.; Jadrníčková Miroslava; Jaklová Dana; Janečková Alice; Janulík Miroslav; Jelínková Šárka; Johnová Marie; Jonák Rudolf; Jurik Stanislav; Kaizrová Ingrid; Kettner Martin; Kindl Vít; Kiralyiová Julia; Komnyatská Lilla; Konopásková Markéta; Kosztolanyi Lukáš; Krausová Martina; Křepelka Filip; Křížková Iva; KSK Bono, s. r. o.; Kukačová Věra; Lang Josef; Lech Jiří; Lesy České republiky; Libert Karel; Liška Pavel; Machoň Zdeněk; Machová Jiřina; Malík Petr; Mareš Pavel; Marková Karla; Maškovi; Matula Lubomír; Mazanec Luboš; Mekisová Anna; Michenková Hana; Mištová Jana; Mráz Ivo; Mrožek Edvard; Muhlstein Jiří; Musil Lukáš; Myšák Martin; Náboženská obec ČČS; Navrátilová Marie; Němeček Petr – TiNEM, Turnov; Němečková Ivona; Neumannová Lucie; Nilas Petr; Novák Jan; Novák Josef; Nováková Olga; Nováková Žaneta; Novotná Markéta; Novotný Viktor; Oborný Jiří; Oplová Blanka; Oslejsek Vladimír;

Páleníková Viola; Pancocha Vladimír; Paseka David; Pazderová Pavla; Perníčková Alena; Petránek Pavel; Plítková Miluše; Pinkasová Ivana; Plasková Ludmila; Polok Jan; Poschl Robert; Pospíšil Josef; Potys Václav; Prchalová Milena; Prchlová Růžena; Prošková Ivana; Prošková Lenka; Psychiatrie Roudnice n. L.; Pumrová Jaroslava; Rach Stanislav; Radoušová Alena; Renz Jan; Říha Štěpán; Růžičková Ida; Rypová Radomíra; Sabacká Petra; Sahulková Alena; Sandová Veronika; Sbor CASD Hodonín; Sbor CASD Teplice; Sbor církve bratrské; Sedláček František; Seidlová Martina; Sendler Pavel; Šimanková Eva; Šímová Jarmila; Sklenářová Lenka; Škola Miroslav; Stanina Petr; Šlosárová Alena; Šmejkal Roman; Sobková Jana; Spitzer Ladislav; Štefka Martin; Stloukalová Marcela; Stolle Václav; Strana zelených v Ostravě; Studený Libor; Svibová Lucie; Taussigová Miriam; Tomášková Eva; Tomková Dita; Tomková Lucie; Toušek Libor; Třeboňské stavby, s. r. o.; Tůmová Margareta; Ujčíková Petra; Valachová Vilma; Valdman Jaroslav; Valenta Jaroslav; Veleta Petr; Velička Jiří; Věžnice Vinařice; Vladářová Michaela; Vojkovská Ilona; Vokoun Vladimír; Volencová Eliška; Voleská Jana; Vorlíčková Lucie; Vrána Zdeněk; Vranková Hana; Vyhnanková Lada; Vytopilová Věra; Wjohlmuth Jan; Zahradníková Hana; Závodský Tomáš; Žihla Václav



AKTIVA	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Dlouhodobý majetek celkem	1	40 635	40 031
I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	0	0
1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	3	0	0
2. Software	4	0	0
3. Ocenitelná práva	5	0	0
4. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	6	0	0
5. Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	7	0	0
6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	8	0	0
7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	9	0	0
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	10	3 496	2 966
1. Pozemky	11	87	87
2. Urmělecká díla, předměty a sbírky	12	34	34
3. Stavby	13	2 673	2 673
4. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	14	213	113
5. Pěstitelské celky trvalých porostů	15	0	0
6. Základní stádo a tažná zvířata	16	0	0
7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	17	59	59
8. Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	18	0	0
9. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	19	430	0
10. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	20	0	0
III. Dlouhodobý finanční majetek celkem	21	37 897	37 855
1. Podíly v ovládaných a řízených osobách	22	0	0
2. Podíly v osobách pod podstatným vlivem	23	0	0
3. Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	24	0	0
4. Půjčky organizačním složkám	25	0	0
5. Ostatní dlouhodobé půjčky	26	0	0
6. Ostatní dlouhodobý finanční majetek	27	37 897	37 855
7. Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	28	0	0
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	29	758	790
1. Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	30	0	0
2. Oprávky k softwaru	31	0	0
3. Oprávky k ocenitelným právům	32	0	0
4. Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	33	0	0
5. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	34	0	0
6. Oprávky ke stavbám	35	566	657
7. Oprávky k samost. mov. věcem a souborům mov. věcí	36	133	74
8. Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů	37	0	0
9. Oprávky k zákl. stádu a tažným zvířatům	38	0	0
10. Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	39	59	59
11. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	40	0	0

TOTAL ASSETS	Line no.	Prior year	Current year
A. Fixed assets	1	40 635	40 031
I. Intangible assets	2	0	0
II. Tangible assets	10	3 496	2 966
1. Land	11	87	87
2. Art objects and collections	12	34	34
3. Constructions	13	2 673	2 673
4. Separate movable items and groups of movable items	14	213	113
7. Low value tangible assets	17	59	59
9. Tangible assets in progress	19	430	0
III. Financial investments	21	37 897	37 855
6. Other long-term investments	27	37 897	37 855
IV. Allowances to fixed assets	29	758	790
6. Allowances to constructions	35	566	657
7. Allowances to separate movable items and groups of movable items	36	133	74
10. Allowances to low value tangible fixed assets	39	59	59



AKTIVA	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
B. Krátkodobý majetek celkem	41	10 588	8 187
I. Zásoby celkem	42	69	55
1. Materiál na skladě	43	69	55
2. Materiál na cestě	44	0	0
3. Nedokončená výroba	45	0	0
4. Polotovary vlastní výroby	46	0	0
5. Výrobky	47	0	0
6. Zvířata	48	0	0
7. Zboží na skladě a v prodejnách	49	0	0
8. Zboží na cestě	51	0	0
9. Poskytnuté zálohy na zásoby	51	0	0
II. Pohledávky celkem	52	1264	983
1. Odběratelé	53	0	0
2. Směnky k inkasu	54	0	0
3. Pohledávky za eskontované cenné papíry	55	0	0
4. Poskytnuté provozní zálohy	56	19	27
5. Ostatní pohledávky	57	0	0
6. Pohledávky za zaměstnanci	58	0	0
7. Pohledávky za institucemi soc. zabezpeč. a veř. zdr. poj.	59	0	0
8. Daň z příjmů	60	0	0
9. Ostatní přímé daně	61	0	0
10. Daň z přidané hodnoty	62	0	0
11. Ostatní daně a poplatky	63	0	0
12. Nároky na dotace a ost. zúčtování se st. rozpočtem	64	0	0
13. Nároky na dotace a ost. zúčt. s rozp. org. úz. sam. celků	65	0	0
14. Pohledávky za účastníky sdružení	66	0	0
15. Pohledávky z pevných termínovaných operací a opcí	67	0	0
16. Pohledávky z vydaných dluhopisů	68	0	0
17. Jiné pohledávky	69	150	2
18. Dohadné účty aktivní	70	1095	949
19. Opravná položka k pohledávkám	71	0	0
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	72	9 242	7 148
1. Pokladna	73	98	293
2. Ceniny	74	5	0
3. Účty v bankách	75	9 139	6 855
4. Majetkové cenné papíry k obchodování	76	0	0
5. Dluhové cenné papíry k obchodování	77	0	0
6. Ostatní cenné papíry	78	0	0
7. Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	79	0	0
8. Peníze na cestě	80	0	0
IV. Jiná aktiva celkem	81	13	1
1. Náklady příštích období	82	13	1
2. Příjmy příštích období	83	0	0
3. Kurzové rozdíly aktivní	84	0	0
AKTIVA CELKEM	85	51 223	48 218

TOTAL ASSETS	Line no.	Prior year	Current year
B. Current assets	41	10 588	8 187
I. Inventory	42	69	55
1. Materials	43	69	55
II. Short-term receivables	52	1 264	983
1. Trade receivables	53	0	0
4. Short-term advances granted	56	19	27
17. Other receivables	69	150	2
18. Unbilled revenue	70	1 095	949
III. Short-term financial assets	72	9 242	7 148
1. Cash	73	98	293
2. Cash equivalents	74	5	0
3. Bank accounts	75	9 139	6 855
IV. Other assets - temporary accounts of assets	81	13	1
1. Prepaid expenses	82	13	1
2. Accrued income	83	0	0
3. Foreign exchange difference	84	0	0
TOTAL ASSETS	85	51 223	48 218



PASIVA	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Vlastní zdroje celkem	86	50 958	47 946
I. Jmění celkem	87	49 864	46 527
1. Vlastní jmění	88	41 804	42 819
2. Fondy	89	8 225	3 915
3. Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků	90	-165	-207
II. Výsledek hospodaření celkem	91	1 094	1 419
1. Účet výsledku hospodaření	92	X	1 419
2. Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	93	1 094	X
3. Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	94	0	0
B. Cizí zdroje celkem	95	265	272
I. Rezervy celkem	96	0	0
1. Rezervy	97	0	0
II. Dlouhodobé závazky celkem	98	0	0
1. Dlouhodobé bankovní úvěry	99	0	0
2. Vydané dluhopisy	100	0	0
3. Závazky z pronájmu	101	0	0
4. Přijaté dlouhodobé zálohy	102	0	0
5. Dlouhodobé směnky k úhradě	103	0	0
6. Dohadné účty pasivní	104	0	0
7. Ostatní dlouhodobé závazky	105	0	0
III. Krátkodobé závazky celkem	106	36	247
1. Dodavatelé	107	16	207
2. Směnky k úhradě	108	0	0
3. Přijaté zálohy	109	0	0
4. Ostatní závazky	110	0	0
5. Zaměstnanci	111	0	5
6. Ostatní závazky vůči zaměstnancům	112	0	0
7. Závazky k institucím soc. zabezpečení a veř. zdr. pojištění	113	0	0
8. Daň z příjmů	114	0	16
9. Ostatní přímé daně	115	0	1
10. Daň z přidané hodnoty	116	0	0
11. Ostatní daně a poplatky	117	0	0
12. Závazky ve vztahu k státnímu rozpočtu	118	0	0
13. Závazky ve vztahu k rozpočtu orgánů úz. sam. celků	119	0	0
14. Závazky z ups. nespł. cenných papírů a podílů	120	0	0
15. Závazky k účastníkům sdružení	121	0	0
16. Závazky z pevných termínovaných operací a opcí	122	0	0
17. Jiné závazky	123	0	0
18. Krátkodobé bankovní úvěry	124	0	0
19. Eskontní úvěry	125	0	0
20. Vydané krátkodobé dluhopisy	126	0	0
21. Vlastní dluhopisy	127	0	0
22. Dohadné účty pasivní	128	20	18
23. Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	129	0	0

PASIVA	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
IV. Jiná pasiva celkem	130	229	25
1. Výdaje příštích období	131	28	25
2. Výnosy příštích období	132	201	0
3. Kurzové rozdíly pasivní	133	0	0
PASIVA CELKEM	134	51 223	48 218

TOTAL EQUITY & LIABILITIES	Line no.	Prior year	Current year
A. Total equity	86	50 958	47 946
I. Basic capital	87	49 864	46 527
1. Basic capital	88	41 804	42 819
2. Funds	89	8 225	3 915
3. Gain or loss on revaluation of assets and liabilities	90	-165	-207
II. Profit for the previous years	91	1 094	1 419
1. Profit for the year	92	X	1 419
2. Profit in approval process	93	1 094	X
3. Retained earnings for the previous years	94	0	0
B. Liabilities	95	265	272
I. Provisions	96	0	0
II. Long-term liabilities	98	0	0
III. Current liabilities	106	36	247
1. Trade payables	107	16	207
5. Liabilities to employees	111	0	5
8. Due to government - income taxes	114	0	16
9. Due to government - other direct taxes	115	0	1
22. Deferred expenses	128	20	18
23. Other short term financial assistance	129	0	0
IV. Other liabilities - temporary accounts of liabilities	130	229	25
1. Accruals	131	28	25
2. Deferred income	132	201	0
TOTAL EQUITY & LIABILITIES	134	51 223	48 218

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTV (V TISÍCÍCH KČ)

A	NÁKLADY	Číslo řádku	Činnosti		Celkem
			Hlavní	Hospodářská	
I.	Spotřebované nákupy celkem	1	2 590	0	2 590
	1. Spotřeba materiálu	2	2 534	0	2 534
	2. Spotřeba energie	3	47	0	47
	3. Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	4	9	0	9
	4. Prodané zboží	5	0	0	0
II.	Služby celkem	6	467	15	482
	5. Opravy a udržování	7	9	0	9
	6. Cestovné	8	0	0	0
	7. Náklady na reprezentaci	9	15	0	15
	8. Ostatní služby	10	443	15	458
III.	Osobní náklady celkem	11	6	0	6
	9. Mzdové náklady	12	6	0	6
	10. Zákonné sociální pojištění	13	0	0	0
	11. Ostatní sociální pojištění	14	0	0	0
	12. Zákonné sociální náklady	15	0	0	0
	13. Ostatní sociální náklady	16	0	0	0
IV.	Daně a poplatky celkem	17	2	11	13
	14. Daň silniční	18	0	0	0
	15. Daň z nemovitosti	19	1	0	1
	16. Ostatní daně a poplatky	20	1	11	12
V.	Ostatní náklady celkem	21	65	0	65
	17. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	22	0	0	0
	18. Ostatní pokuty a penále	23	0	0	0
	19. Odpis nedobytné pohledávky	24	0	0	0
	20. Úroky	25	0	0	0
	21. Kurzové ztráty	26	0	0	0
	22. Dary	27	43	0	43
	23. Manka a škody	28	0	0	0
	24. Jiné ostatní náklady	29	22	0	22
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	30	541	22	563
	25. Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	31	111	0	111
	26. Zůstatková cena prodaného dlouh. nehmotného a hmotného majetku	32	430	22	452
	27. Prodané cenné papíry a podíly	33	0	0	0
	28. Prodaný materiál	34	0	0	0
	29. Tvorba rezerv	35	0	0	0
	30. Tvorba opravných položek	36	0	0	0
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	37	5	0	5
	31. Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi org. složkami	38	0	0	0
	32. Poskytnuté členské příspěvky	39	5	0	5
VIII.	Daň z příjmů celkem	40	0	0	0
	33. Dodatečné odvody daně z příjmů	41	0	0	0
NÁKLADY CELKEM		42	3 676	48	3 724

BALANCE SHEET (Value in '000 CZK)

A	Expenses	Line No.	Activities		Total
			Main	Economic	
I.	Consumption	1	2 590	0	2 590
	1. Consumption of material	2	2 534	0	2 534
	2. Consumption of energy	3	47	0	47
	3. Other consumption	4	9	0	9
II.	Services	6	467	15	482
	5. Repairs and maintenance	7	9	0	9
	6. Travel expenses	8	0	0	0
	7. Representation costs	9	15	0	15
	8. Other services	10	443	15	458
III.	Personnel expenses	11	6	0	6
	9. Wages and salaries	12	6	0	6
IV.	Taxes and charges	17	2	11	13
	15. Property Tax	19	1	0	1
	16. Other taxes and charges	20	1	11	12
V.	Other expenses	21	65	0	65
	22. Donations	27	43	0	43
	24. Other expenses	29	22	0	22
VI.	Amortisation and depreciation of intangible and tangible fixed assets	30	541	22	563
	25. Amortisation and depreciation of intangible and tangible fixed assets	31	111	0	111
	26. Net book value of intangible and tangible fixed assets sold	32	430	22	452
VII.	Total contributions	37	5	0	5
	31. Total contributions transferred between units	38	0	0	0
	32. Granted membership fees	39	5	0	5
VIII.	Income tax total	40	0	0	0
TOTAL EXPENSES		42	3 676	48	3 724



B	VÝNOSY	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
I.	Tržby za vlastní výroby a zboží celkem	43	219	0	219
1.	Tržby za vlastní výroby	44	0	0	0
2.	Tržby z prodeje služeb	45	219	0	219
3.	Tržby za prodané zboží	46	0	0	0
II.	Změny stavu vnitropodnikových zásob celkem	47	0	0	0
4.	Změna stavu zásob nedokončené výroby	48	0	0	0
5.	Změna stavu zásob polotovarů	49	0	0	0
6.	Změna stavu zásob výrobků	50	0	0	0
7.	Změna stavu zvířat	51	0	0	0
III.	Aktivace celkem	52	0	0	0
8.	Aktivace materiálu a zboží	53	0	0	0
9.	Aktivace vnitroorganizačních služeb	54	0	0	0
10.	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	55	0	0	0
11.	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	56	0	0	0
IV.	Ostatní výnosy celkem	57	2 622	31	2 653
12.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	58	0	0	0
13.	Ostatní pokuty a penále	59	0	0	0
14.	Platby za odepsané pohledávky	60	0	0	0
15.	Úroky	61	11	31	42
16.	Kurzové zisky	62	0	0	0
17.	Zúčtování fondů	63	2 610	0	2 610
18.	Jiné ostatní výnosy	64	1	0	1
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a oprav. položek celkem	65	949	401	1 350
19.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	66	0	401	401
20.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	67	0	0	0
21.	Tržby z prodeje materiálu	68	0	0	0
22.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	69	0	0	0
23.	Zúčtování rezerv	70	0	0	0
24.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	71	949	0	949
25.	Zúčtování opravných položek	72	0	0	0
VI.	Přijaté příspěvky celkem	73	907	0	907
26.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi org. složkami	74	0	0	0
27.	Přijaté příspěvky (dary)	75	907	0	907
28.	Přijaté členské příspěvky	76	0	0	0
VII.	Provozní dotace celkem	77	30	0	30
29.	Provozní dotace	78	30	0	30
VÝNOSY CELKEM		79	4 727	432	5 159
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	80	1 051	384	1 435
34.	Daň z příjmů	81	0	16	16
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	82	1 051	368	1 419

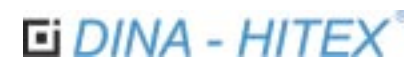
B	REVENUES	Line No.	Activities		
			Main	Economic	Total
I.	Revenue from sale of goods and services	43	219	0	219
2.	Revenue from sale of services	45	219	0	219
II.	Change in inventory produced internally	47	0	0	0
III.	Own work capitalized	52	0	0	0
IV.	Other revenues	57	2 622	31	2 653
15.	Interest income	61	11	31	42
16.	Foreign exchange gains	62	0	0	0
17.	Settlement of funds	63	2 610	0	2 610
18.	Other income	64	1	0	1
V.	Revenue from sale of intangible and tangible fixed assets and materials	65	949	401	1 350
19.	Revenues from sale of intangible and tangible fixed assets	66	0	401	401
24.	Revenue from sale of materials	71	949	0	949
VI.	Received contributions	73	907	0	907
27.	Contributions received (donations)	75	907	0	907
VII.	Total operating subsidies	77	30	0	30
29.	Operating subsidies	78	30	0	30
TOTAL REVENUES		79	4 727	432	5 159
C.	Profit or loss before taxation	80	1 051	384	1 435
34.	Income tax total	81	0	16	16
D.	Profit or loss for the year (+/-)	82	1 051	368	1 419







DĚKUJEME / THANKS TO





OBSAH / CONTENT

Slovo úvodem / A word of introduction	3
ADRA / ADRA	5
Organizační struktura ADRA, o. s. / Structure of organisation ADRA, o. s.	7
Pobočky ADRA v České republice / ADRA branch offices in the Czech Republic	10
Další aktivity a programy v České republice / Other activities and programmes in the Czech Republic	16
Zahraniční projekty / Projects abroad	19
Hospodaření občanského sdružení ADRA v roce 2010 / Financial report 2010	30
Audit / Audit	44

Nadace ADRA / The ADRA Foundation	48
Slovo úvodem / A word of introduction	49
Poslání Nadace ADRA / The ADRA Foundation mission	50
Lidé v nadaci / ADRA Foundation staff	50
Činnost v roce 2010 / Activities in the year 2010	51
Hospodaření Nadace ADRA v roce 2010 / Financial report 2010	52
Audit / Audit	70
Děkujeme / Thanks to	73



NÁRODNÍ MUZEUM
www.nm.cz



WWW.VLAJKA.EU



Nadace O₂



ČESKO  CHUDOBE





ADRA

Klikatá 90c
158 00 Praha 5-Jinonice
adra@adra.cz
www.adra.cz
www.mojetelevize.cz/adra

Foto: © ADRA
Design: © Jiří Janíček